



Catalogue no. 62-201-XPB

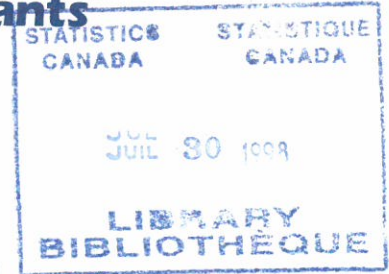
N° 62-201-XPB au catalogue

Homeowner Repair and Renovation Expenditure

Dépenses en réparations et rénovations effectuées par les propriétaires- occupants

1996

1996



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada

Data in many forms

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered. Data are available on the Internet, compact disc, diskette, computer printouts, microfiche and microfilm, and magnetic tape. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct online access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable database and retrieval system.

How to obtain more information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to: Income Statistics, Household Spending Section, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (telephone: 1-888-297-7355 or (613) 951-7355) or to the Statistics Canada Regional Reference Centre in:

Halifax	(902) 426-5331	Regina	(306) 780-5405
Montréal	(514) 283-5725	Edmonton	(403) 495-3027
Ottawa	(613) 951-8116	Calgary	(403) 292-6717
Toronto	(416) 973-6586	Vancouver	(604) 666-3691
Winnipeg	(204) 983-4020		

You can also visit our World Wide Web site:
<http://www.statcan.ca>

Toll-free access is provided for all users who reside outside the local dialling area of any of the Regional Reference Centres.

National enquiries line	1 800 263-1136
National telecommunications device for the hearing impaired	1 800 363-7629
Order-only line (Canada and United States)	1 800 267-6677

Ordering/Subscription information

All prices exclude sales tax

Catalogue no. 62-201-XPB, is published annually in a paper version for \$31.00 per issue. Outside Canada the cost is US\$31.00 per issue.

Please send orders to Statistics Canada, Operations and Integration Division, Circulation Management, 120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 or by dialling (613) 951-7277 or 1 800 700-1033, by fax (613) 951-1584 or 1 800 889-9734 or by Internet: order@statcan.ca. For change of address, please provide both old and new addresses. Statistics Canada publications may also be purchased from authorized agents, bookstores and local Statistics Canada offices.

Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its clients in a prompt, reliable and courteous manner and in the official language of their choice. To this end, the agency has developed standards of service which its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

Des données sous plusieurs formes

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes. Les données sont disponibles sur Internet, disque compact, disquette, imprimé d'ordinateur, microfiche et microfilm, et bande magnétique. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordiolingue et le système d'extraction de Statistique Canada.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet de la présente publication ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : division de la statistique du revenu, section des dépenses des ménages, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (téléphone : 1-888-297-7355 ou (613) 951-7355) ou à l'un des centres de consultation régionaux de Statistique Canada :

Halifax	(902) 426-5331	Regina	(306) 780-5405
Montréal	(514) 283-5725	Edmonton	(403) 495-3027
Ottawa	(613) 951-8116	Calgary	(403) 292-6717
Toronto	(416) 973-6586	Vancouver	(604) 666-3691
Winnipeg	(204) 983-4020		

Vous pouvez également visiter notre site sur le Web :
<http://www.statcan.ca>

Un service d'appel interurbain sans frais est offert à tous les utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale des centres de consultation régionaux.

Service national de renseignements	1 800 263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1 800 363-7629
Numéro pour commander seulement (Canada et États-Unis)	1 800 267-6677

Renseignements sur les commandes et les abonnements

Les prix n'incluent pas la taxe de vente

Le produit n° 62-201-XPB au catalogue est publié annuellement sur version papier au coût de 31 \$. À l'extérieur du Canada, le coût est de 31 \$ US.

Faites parvenir votre commande à Statistique Canada, Division des opérations et de l'intégration, Gestion de la circulation, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario), K1A 0T6 ou commandez par téléphone au (613) 951-7277 ou au 1 800 700-1033, par télécopieur au (613) 951-1584 ou au 1 800 889-9734 ou par Internet : order@statcan.ca. Pour tout changement d'adresse, veuillez fournir votre ancienne et votre nouvelle adresse. Vous pouvez aussi vous procurer les publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés, des librairies locales et des bureaux locaux de Statistique Canada.

Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois et dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.



Statistics Canada
Income Statistics Division
Household Spending Section

Homeowner Repair and Renovation Expenditure

1996

Statistique Canada
Division de la statistique du revenu
Section des dépenses des ménages

Dépenses en réparations et rénovations effectuées par les propriétaires- occupants

1996

Published by authority of the Minister
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 1998

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission from Licence Services, Marketing Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

July 1998

Catalogue no. 62-201-XPB

Frequency: Annual

ISSN 1206-3835

Ottawa

Publication autorisée par le ministre
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 1998

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Juillet 1998

N° 62-201-XPB au catalogue

Périodicité : annuelle

ISSN 1206-3835

Ottawa

Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing co-operation involving Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued co-operation and goodwill.

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Symbols

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- ^P preliminary figures.
- ^r revised figures.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

Note

Due to reliability concerns, the expenditures have been replaced by "..." when less than 30 households reported an expenditure.

Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada :

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombre infimes.
- ^P nombre provisoires.
- ^r nombres rectifiés.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

Nota

Par souci de fiabilité, les dépenses ont été remplacées par "..." lorsque moins de 30 ménages ont rapporté une dépense.

Table of Contents

	Page
Highlights	7
Introduction	8
Survey Results	9
Historical Table I Total homeowner repair and renovation expenditure by province, 1995 and 1996	12
Historical table II Comparison of average homeowner repair and renovation expenditure, Canada, 1987-1996	13
Historical table III Comparison of average homeowner repair and renovation expenditure by province, Canada, 1987-1996	14
Statistical Tables	15
Tables	
1. Summary of expenditures of homeowner households on housing repair and renovation, by contract and materials components showing aggregate and average expenditures and coefficients of variation, Canada, 1996	17
2. Detailed expenditures of homeowner households on housing repair and renovation, showing aggregate and average expenditures, Canada, 1996	18
3. Distribution of homeowners by repair and renovation expenditure level, showing number of households and contribution to aggregate expenditure, Canada, 1996	20

Table des matières

	Page
Faits saillants	7
Introduction	8
Résultats de l'enquête	9
Tableau historique I Total des dépenses en réparations et rénovations effectuées par les propriétaires-occupants selon la province, 1995 et 1996	12
Tableau historique II Comparaison des dépenses moyennes des propriétaires-occupants au titre des réparations et des rénovations du logement, Canada, 1987-1996	13
Tableau historique III Comparaison des dépenses moyennes des propriétaires-occupants au titre des réparations et des rénovations du logement selon la province, Canada 1987-1996	14
Tableaux statistiques	15
Tableaux	
1. Résumé des dépenses des ménages propriétaires au titre des réparations et des rénovations du logement selon les contrats et les matériaux, montrant les dépenses globales, les dépenses moyennes et les coefficients de variation, Canada, 1996	17
2. Dépenses détaillées des ménages propriétaires au titre des réparations et des rénovations du logement, montrant les dépenses globales et les dépenses moyennes, Canada, 1996	18
3. Répartition des ménages propriétaires selon le niveau de dépense au titre des réparations et des rénovations du logement, montrant le nombre de ménages et la contribution aux dépenses globales, Canada, 1996	20

Table of Contents -

Continued

	Page
4. Summary of expenditures on housing repair and renovation by province, homeowner households, Canada, 1996	22
5. Summary of expenditures on housing repair and renovation by size of area of residence, homeowner households, Canada, 1996	24
6. Summary of expenditures on housing repair and renovation by type of dwelling, homeowner households, Canada, 1996	26

Tables Based on Linked Sample

	28
7. Summary of expenditures on housing repair and renovation by age of household head, homeowner households, Canada, 1996	32
8. Summary of expenditures on housing repair and renovation by household income groups, homeowner households, Canada, 1996	34
9. Summary of expenditures on housing repair and renovation by period of construction, homeowner households, Canada, 1996	36
10. Summary of expenditures on housing repair and renovation by year head moved to dwelling, homeowner households, Canada, 1996	38

Table des Matières -

suite

	Page
4. Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon la province, ménages propriétaires, Canada, 1996	22
5. Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon la taille de la région de résidence, ménages propriétaires, Canada, 1996	24
6. Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon le genre de logement, ménages propriétaires, Canada, 1996	26
Tableaux basés sur l'échantillon partagé	28
7. Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon l'âge du chef de ménage, ménages propriétaires, Canada, 1996	32
8. Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon le revenu du ménage, ménages propriétaires, Canada, 1996	34
9. Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon la période de construction, ménages propriétaires, Canada, 1996	36
10. Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon l'année où le chef de ménage a emménagé, ménages propriétaires, Canada, 1996	38

Table of Contents -

Concluded

	Page
User's Guide	40
Survey Methodology	
The Survey	40
Coverage	40
The Sample	40
Data Collection	41
Data Processing and Quality Control	42
Sample Response	42
Weighting	42
The Effect of Large Values	44
The Reliability of Sample Estimates	44
Technical Table I Coefficients of variation of average expenditure on housing repair and renovation by province, homeowner households, Canada, 1996	47
Technical Table II Coefficients of variation of average expenditure on housing repair and renovation, homeowner households, Canada, 1996, linked sample	48
Notes and Definitions	49
Comparison of Results with Alternative Data Sources	52
Related Products and Services	54

Table des matières -

fin

	Page
Guide de l'utilisateur	40
Méthodologie de l'enquête	
L'enquête	40
Champ d'observation	40
L'échantillon	40
Collecte des données	41
Traitement des données et contrôle de la qualité	42
Taux de réponse	42
Pondération	42
Effet des valeurs extrêmes	44
Fiabilité des estimations de l'enquête	44
Tableau technique I Coefficients de variation des dépenses moyennes au titre des réparations et des rénovations du logement selon la province, ménages propriétaires, Canada, 1996	47
Tableau technique II Coefficients de variation des dépenses moyennes au titre des réparations et des rénovations du logement, ménages propriétaires, Canada, 1996, échantillon partagé	48
Notes et définitions	49
Comparaison des résultats avec d'autres sources de données	52
Produits et services connexes	54

Highlights

- Overall, the Canadian home renovation market in 1996 was much the same as in the previous year. In total, the cost of repairs and renovations was \$11.9 billion, virtually unchanged from 1995.
- The average expenditure by homeowners, however, reached its lowest level since 1987, when the data were first collected. In 1996, homeowners spent an average of about \$1,600 to improve and maintain their homes.
- In 1996, homeowners spent less on do-it-yourself projects than in 1995, and more on contractors. After two years of declines, expenditures on contractor services rose between 1995 and 1996, climbing 4.8% to \$7.6 billion.
- The value of materials that homeowners purchased separately to do their own repairs and renovations fell 9.7% to \$4.3 billion in 1996. This was the second consecutive year spending on these materials fell.
- Only two provinces - Saskatchewan and Quebec - recorded substantial increases in expenditures on repairs and renovations between 1995 and 1996. In both provinces, expenditures on contractors accounted for the increases.

Faits saillants

- Dans l'ensemble, le marché canadien de la rénovation domiciliaire en 1996 a été le même que l'année précédente. Le coût total des travaux de réparation et de rénovation s'est élevé à 11,9 milliards de dollars, soit environ le même montant qu'en 1995.
- Les dépenses moyennes pour ces travaux ont toutefois atteint leur niveau le plus bas depuis le début de l'enquête en 1987. Les propriétaires d'habitation ont dépensé en moyenne près de 1 600 \$ pour améliorer et entretenir leur maison en 1996.
- En 1996, les propriétaires ont dépensé moins d'argent qu'en 1995 pour les travaux qu'ils réalisaient eux-mêmes et davantage pour les travaux effectués par des entrepreneurs. En 1996, après deux années à la baisse, la valeur des travaux confiés aux entrepreneurs a augmenté de 4,8 % pour se chiffrer à 7,6 milliards de dollars.
- La valeur des matériaux achetés séparément par les propriétaires pour faire leurs propres travaux de réparation et de rénovation a chuté de 9,7 % pour s'établir à 4,3 milliards de dollars en 1996. Il s'agit de la deuxième année consécutive au cours de laquelle ce genre de dépenses a diminué.
- Deux provinces seulement, à savoir la Saskatchewan et le Québec, ont connu une hausse substantielle des dépenses consacrées aux travaux de réparation et de rénovation entre 1995 et 1996. Pour ces deux provinces, les dépenses pour des travaux effectués par des entrepreneurs expliquent cette augmentation.

Introduction

The 1996 Homeowner Repair and Renovation Survey (HRRS) was a supplement to the Labour Force Survey (LFS) in March of 1997. The survey was partially sponsored by the Canada Mortgage and Housing Corporation. Statistics Canada acknowledges the valuable contribution of the CMHC in making the collection and dissemination of these data possible.

This publication is the tenth in an annual series showing expenditures on housing repairs and renovations. As in the 1988, 1989, and 1991 to 1995 surveys, the 1996 Homeowner Repair and Renovation Survey was used to collect the data presented in this report. The data shown in the 1987 and 1990 reports were collected on the larger-scope Shelter Cost Survey.

The HRRS is limited to owner-occupied dwellings and covered only home repair and renovation work. Data on homeowners' expenditures for repairs and renovations were collected from the household sector to provide a more complete estimate of these activities for the System of National Accounts. However, the results did not represent a complete picture of the Canadian residential repair and renovation market. In order to fill the gap, the Special Surveys Division of Statistics Canada conducted the Rental Repair and Renovation Expenditure Survey between July and September 1996 on behalf of the CMHC. The results from this survey will provide estimates for 1995 on expenditures made by landlords for repairs, renovations, alterations and additions to residential rental property.

Introduction

L'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants de 1996 (ERRP) a été réalisée à titre de supplément à l'Enquête sur la population active (EPA) de mars 1997. L'enquête a été subventionnée en partie par la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL). Statistique Canada remercie la SCHL pour leur contribution très appréciée qui a permis d'effectuer la collecte et la diffusion de ces données.

La présente publication est la dixième d'une série de publications annuelles qui rendent compte des dépenses en travaux de réparation et de rénovation du logement. Comme ce fut le cas pour les années de référence 1988 et 1989 ainsi que 1991 à 1995, l'ERRP a permis de recueillir les données présentées dans le présent rapport. Les données qui figurent dans les publications de 1987 et 1990 avaient été recueillies dans le cadre d'une enquête plus générale, soit l'Enquête sur les frais de logement.

L'ERRP est limitée aux travaux de réparation et de rénovation du logement effectués par les propriétaires-occupants. Les données sur les dépenses effectuées par les propriétaires-occupants en travaux de réparation et de rénovation ont été recueillies auprès du secteur des ménages, ce qui a permis d'obtenir une estimation plus exhaustive des activités à l'intention du Système des comptes nationaux. Cependant, les résultats ne représentent pas une vue d'ensemble du marché canadien des réparations et des rénovations résidentielles. Afin de remédier à cette lacune, la Division des enquêtes spéciales de Statistique Canada a mené l'Enquête sur les dépenses de réparation et de rénovation de logements en location de juillet à septembre 1996 pour le compte de la SCHL. Les résultats de cette enquête fourniront des estimations pour 1995 sur les dépenses effectuées par les propriétaires sur les logements en location privés au chapitre des réparations, des rénovations, des modifications et des additions.

Survey Results

Canadian homeowners spent \$11.9 billion repairing and renovating¹ their dwellings in 1996, an amount virtually unchanged from the previous year. The average expenditure by homeowners in 1996, however, reached its lowest level since 1987, when the data were first collected.

Homeowners spent an average of about \$1,600 to improve and maintain their homes. This figure is considerably below the peak of approximately \$2,200 that homeowners spent on average in 1989. (The survey has been conducted annually since 1987.)

Between 1995 and 1996, the average expenditure for contract work remained relatively stable at around \$1,000. Homeowners spent slightly less in 1996 on materials for work they did themselves, which averaged around \$600.

Business for contractors improving

In 1996, for the second consecutive year, homeowners spent less on materials purchased separately to do their own repairs and renovations. The amount spent on these materials fell 9.7% from the previous year to \$4.3 billion. This decrease may be explained in part by changes in the types of repairs and renovations undertaken, as well as price drops for some materials.

¹ The term "repairs and renovations" is used throughout this report to represent the total of repairs and maintenance to the home, the replacement of built-in equipment and fixtures, additions, renovations and alterations, and the new installation of built-in equipment and fixtures.

Résultats de l'enquête

Les propriétaires-occupants canadiens ont dépensé 11,9 milliards de dollars en réparations et rénovations¹ de leur logement en 1996, soit environ le même montant que celui de l'année précédente. Les dépenses moyennes pour ces travaux en 1996 ont toutefois atteint leur niveau le plus bas depuis le début de l'enquête en 1987.

Les propriétaires-occupants ont dépensé en moyenne près de 1 600 \$ pour améliorer et entretenir leur maison. Ce montant est considérablement en dessous du montant le plus élevé, soit approximativement 2 200 \$, déboursé en moyenne par les propriétaires-occupants en 1989. (Cette enquête est réalisée annuellement depuis 1987.)

Entre 1995 et 1996, les dépenses moyennes pour les travaux octroyés par contrat sont demeurées relativement stables aux environs de 1 000 \$. En 1996, les propriétaires-occupants ont un peu moins déboursé pour les travaux qu'ils ont réalisés eux-mêmes, soit en moyenne à peu près 600 \$.

Les affaires sont à la hausse pour les entrepreneurs

En 1996, soit pour une deuxième année consécutive, les propriétaires-occupants ont déboursé moins pour les matériaux achetés séparément pour faire leurs propres travaux de réparation et de rénovation. La somme dépensée pour ces matériaux a chuté de 9,7 % par rapport à l'année précédente pour s'établir à 4,3 milliards de dollars. Cette baisse est en partie attribuable à un changement dans les types d'activités de réparation et de rénovation de même qu'à la diminution des prix de certains matériaux.

¹ Dans le cadre du présent document, l'expression « réparations et rénovations » désigne les réparations et l'entretien du logement, le remplacement des accessoires et appareils encastrés, les ajouts, les rénovations et les modifications ainsi que l'installation de nouveaux accessoires et appareils encastrés.

After two years of declines, expenditures on contractor services rose between 1995 and 1996, climbing 4.8% to \$7.6 billion. This increase offset the lower expenditures on materials purchased separately.

Renovations and alterations remain highest expenditures

The \$4.2 billion spent for renovations and alterations, such as the replacement of doors and windows or the installation of eavestroughing, again accounted for the lion's share of total expenditures. However, this figure was down 6.7% from 1995.

Meanwhile, expenditures for additions and for repairs and maintenance remained relatively stable at \$2.7 billion each. Additions can include, for example, rooms, garages or landscaping. Repairs and maintenance cover such activities as interior and exterior painting, plumbing and re-roofing.

Some \$2.3 billion was spent on the replacement or new installation of equipment or accessories. This is the only category of home repairs and renovations that recorded an increase from the previous year, climbing 9.1%. This category includes, among other things, heating and air-conditioning equipment.

Overall expenditures have declined during the nineties

In 1996, overall expenditures totalled \$11.9 billion, a far cry from the height of \$17.4 billion, adjusted for inflation, reached in 1989. There has been a steady downward trend in expenditures on repairs and renovations since the start of the decade.

Entre 1995 et 1996, après deux années à la baisse, la valeur des travaux confiés aux entrepreneurs a augmenté de 4,8 % pour se chiffrer à 7,6 milliards de dollars. Cette augmentation compense la baisse enregistrée pour les matériaux achetés séparément.

Les dépenses en rénovations et modifications demeurent les plus importantes

Par rapport au total des dépenses, les activités de rénovation et de modification, comme le remplacement de portes et de fenêtres ou la pose de gouttières, occupent encore la part la plus importante avec 4,2 milliards de dollars, en baisse toutefois de 6,7 % par rapport à 1995.

Les dépenses pour les ajouts et pour les réparations et l'entretien sont demeurées relativement stables à 2,7 milliards de dollars chacun. Les «ajouts» comprennent, par exemple, l'addition d'une pièce, d'un garage ou l'aménagement paysager. Quant à la catégorie «réparations et entretien», elle englobe des activités comme la peinture intérieure et extérieure, la plomberie et le remplacement de la toiture.

Quelques 2,3 milliards de dollars ont été dépensés pour le remplacement ou la nouvelle installation d'équipements ou d'accessoires. Cette catégorie est la seule parmi les réparations et entretien ménagers ayant enregistrée une augmentation par rapport à l'année précédente, avec une hausse de 9,1 %. Cette catégorie comprend, notamment, les appareils de chauffage et de climatisation.

Les dépenses globales diminuent depuis le début de la décennie

En 1996, les dépenses globales se sont chiffrées à 11,9 milliards de dollars, ce qui, en dollars corrigés de l'inflation, est loin du sommet de 17,4 milliards de dollars atteint en 1989. Depuis le début de la décennie, les dépenses en réparation et rénovation ont constamment diminué.

The largest share of expenditures were incurred by a small number of homeowners

Two-thirds of homeowners made expenditures for repairs and renovations in 1996. Of these, only 13% spent \$5,000 or more; yet they accounted for 62% of total expenditures.

On the other hand, the 27% of homeowners who spent less than \$250 in 1996, accounted for only 1.1% of total expenditures.

Saskatchewan and Quebec lead the way

Only two provinces, Saskatchewan and Quebec, recorded substantial increases in expenditures on repairs and renovations between 1995 and 1996.

In both provinces, expenditures on contractors accounted for the increases. Ontario and New Brunswick were the only other provinces in which these expenditures rose in 1996.

In all provinces there was a drop in materials purchased separately by homeowners to do their own repairs and renovations in 1996 - especially in Prince Edward Island, Alberta and British Columbia.

Homeowners in Ontario spent the largest share of their repair and renovation budget on work by contractors (70%), while those in Newfoundland were at the other end of the scale, spending only 27% of their repair and renovation budget on contracted work.

Without the increase in Quebec, there would have been a decline in expenditures on work by contractors for Canada as a whole. Quebec's increase may be explained in part by the repair

Un nombre infime de propriétaires-occupants se partage la plus grande part des dépenses

En 1996, les deux tiers des propriétaires-occupants ont effectué des dépenses en travaux de réparation et de rénovation. Parmi ceux-ci, 13 % seulement ont dépensé 5 000 \$ et plus. Ces derniers sont toutefois responsables pour 62 % du total des dépenses.

D'autre part, les 27 % des propriétaires qui ont dépensé moins de 250 \$ en 1996 représentent seulement 1,1 % des dépenses globales.

La Saskatchewan et le Québec viennent en tête

Seulement deux provinces, soit la Saskatchewan et le Québec, ont connu une hausse substantielle des dépenses en travaux de réparation et de rénovation entre 1995 et 1996.

Dans ces deux provinces, les dépenses pour les travaux effectués par des entrepreneurs expliquent cette augmentation. L'Ontario et le Nouveau-Brunswick sont les seules autres provinces où ces dépenses ont augmenté en 1996.

Dans toutes les provinces, et plus particulièrement à L'Île-du-Prince-Édouard, en Alberta et en Colombie-Britannique, il y a eu une diminution en ce qui a trait aux matériaux achetés séparément par les propriétaires-occupants qui ont fait leurs propres travaux de réparation et de rénovation en 1996.

Les propriétaires-occupants de l'Ontario sont ceux qui ont consacré la plus grande part de leur budget aux travaux exécutés par des entrepreneurs (soit 70 %), à l'instar de ceux de Terre-Neuve qui, à l'autre extrême, ont consacré seulement 27 % de leur budget en réparations et rénovations pour ces mêmes travaux.

Sans l'augmentation enregistrée au Québec, nous aurions assisté à une baisse des dépenses pour le travail fait par les entrepreneurs pour l'ensemble du Canada. Il est possible que l'augmentation

and renovation work carried out following the floods in the Saguenay region in July 1996.

au Québec s'explique en partie par les travaux de réparation et de rénovation effectués après les inondations survenues au Saguenay en juillet 1996.

Historical Table I Total homeowner repair and renovation expenditure by province, 1995 and 1996

Tableau historique I Total des dépenses en réparations et rénovations effectuées par les propriétaires-occupants selon la province, 1995 et 1996

	1995	1996
	millions (current dollars) millions (dollars courants)	
Canada ¹	12,046	11,927
Newfoundland - Terre-Neuve	247	217
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	65	47
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	401	380
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	260	256
Quebec - Québec	2,646	2,888
Ontario	4,721	4,737
Manitoba	415	400
Saskatchewan	386	459
Alberta	1,064	976
British Columbia - Colombie-Britannique	1,842	1,566

¹ Totals do not add due to rounding.

¹ Les totaux ne s'additionnent pas en raison de l'arrondissement.

Historical table II Comparison of average homeowner repair and renovation expenditure, Canada, 1987-1996

Tableau historique II Comparaison des dépenses moyennes des propriétaires-occupants au titre des réparations et des rénovations du logement, Canada, 1987-1996

	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996
Number of homeowners in sample - Nombre de propriétaires-occupants dans l'échantillon	27,163	18,104	24,539	30,381	24,588	24,559	22,697	21,236	19,763	20,470
Estimated number of homeowners ('000s) - Nombre estimatif de propriétaires-occupants ('000s)	5,978	6,207	6,289	6,484	6,591	6,761	6,922	7,122	7,256	7,374
All repairs and renovations - Ensemble des réparations et rénovations	1,979	1,855	2,197	2,056	1,814	1,874	1,848	1,799	1,660	1,617
Contract - Contrat	1,207	1,180	1,450	1,388	1,206	1,257	1,246	1,116	999	1,030
Materials - Matériaux	773	675	747	668	608	617	603	683	661	587
Repairs and maintenance - Réparations et entretien	457	376	416	414	370	379	375	378	374	369
Contract - Contrat	266	224	256	260	228	240	239	229	232	237
Materials - Matériaux	191	152	160	153	142	139	136	148	142	132
Replacement of equipment - Remplacement d'équipement	272	209	224	208	202	208	201	203	181	195
Contract - Contrat	176	148	156	149	152	159	155	142	125	133
Materials - Matériaux	96	61	67	59	50	49	46	62	56	62
Additions - Ajouts	453	449	555	505	417	427	390	438	377	369
Contract - Contrat	266	268	355	335	258	267	242	261	212	228
Materials - Matériaux	187	181	199	169	158	161	147	177	166	142
Renovations and alterations - Rénovations et modifications	649	654	811	798	719	752	782	670	623	572
Contract - Contrat	406	423	546	549	497	513	541	410	361	356
Materials - Matériaux	243	231	265	249	222	239	241	260	262	216
New installations - Nouvelles installations	149	167	191	132	106	108	100	111	105	111
Contract - Contrat	93	116	136	95	71	79	69	75	70	76
Materials - Matériaux	56	51	55	37	35	29	31	36	34	35

Historical table III Comparison of average homeowner repair and renovation expenditure by province, Canada, 1987-1996

Tableau historique III Comparaison des dépenses moyennes des propriétaires-occupants au titre des réparations et des
rénovations du logement selon la province, Canada 1987-1996

	Average dollar expenditure ¹ Dépenses moyennes en dollars ¹									
	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996
Total, Expenditures - Dépenses										
Canada	1,979	1,855	2,197	2,056	1,814	1,874	1,848	1,799	1,660	1,617
Newfoundland - Terre-Neuve	1,575	1,795	2,185	2,159	1,729	1,747	1,838	1,977	1,622	1,409
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	1,493	1,513	1,739	1,739	1,976	1,522	1,738	1,539	1,810	1,275
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	1,621	1,675	1,526	1,819	1,503	1,549	1,816	1,680	1,595	1,485
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	1,656	1,456	1,713	1,482	1,465	1,566	1,405	1,485	1,229	1,211
Québec	2,085	1,845	2,156	2,197	1,672	1,824	1,760	1,794	1,594	1,687
Ontario	2,256	2,214	2,800	2,312	2,092	1,950	2,026	1,929	1,754	1,731
Manitoba	1,745	1,539	1,294	1,512	1,152	1,222	1,454	1,586	1,406	1,371
Saskatchewan	2,643	1,881	1,850	1,407	935	1,098	1,089	1,327	1,410	1,666
Alberta	1,628	1,829	1,662	1,856	1,880	2,079	1,715	1,523	1,503	1,363
British Columbia - Colombie-Britannique	1,348	1,136	1,646	1,780	1,889	2,242	2,053	1,927	1,884	1,590
Contract - Contrat										
Canada	1,207	1,180	1,450	1,388	1,206	1,257	1,246	1,116	999	1,030
Newfoundland - Terre-Neuve	397	639	803	956	629	714	752	720	568	387
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	985	1,070	1,239	1,299	1,323	1,128	1,295	1,048	1,000	754
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	915	1,078	874	1,128	922	929	1,233	996	930	866
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	904	847	1,032	897	924	966	862	760	678	710
Québec	1,183	1,135	1,315	1,491	1,064	1,220	1,092	1,021	860	1,043
Ontario	1,538	1,523	2,005	1,648	1,476	1,349	1,501	1,333	1,166	1,204
Manitoba	1,048	944	829	936	735	760	823	978	868	851
Saskatchewan	1,555	1,082	1,150	841	545	654	654	786	778	1,075
Alberta	916	1,148	1,035	1,192	1,225	1,384	1,135	889	840	813
British Columbia - Colombie-Britannique	729	624	1,071	1,174	1,269	1,563	1,344	1,152	1,148	946
Materials - Matériaux										
Canada	773	675	747	668	608	617	603	683	661	587
Newfoundland - Terre-Neuve	1,178	1,156	1,382	1,203	1,100	1,033	1,086	1,257	1,054	1,023
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	508	444	500	440	652	394	444	491	811	521
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	706	596	652	691	581	620	583	684	666	620
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	752	610	681	585	541	599	543	725	551	501
Québec	902	710	841	706	609	603	668	773	734	644
Ontario	718	691	796	664	616	601	525	596	588	527
Manitoba	697	594	465	576	417	462	631	609	538	520
Saskatchewan	1,088	799	700	566	391	444	434	542	632	592
Alberta	712	681	626	663	655	695	580	634	662	550
British Columbia - Colombie-Britannique	619	512	575	607	620	678	710	775	737	644

¹ These averages are based on homeowners that did not report an expenditure, as well as those that did.

¹ Les moyennes sont établies à partir des propriétaires-occupants qui n'ont déclaré aucune dépense, ainsi que ceux qui l'ont fait.

Statistical Tables

Statistical Tables 1 to 6 present the results of the 1996 Homeowner Repair and Renovation Survey (HRRS) and are based on a sample of 20,470 homeowner households who responded to the survey.

Tableaux statistiques

Les tableaux statistiques 1 à 6 présentent les résultats de l'Enquête sur les réparations et les rénovations (ERRP) effectuées par les propriétaires-occupants de 1996 et se fondent sur un échantillon de 20 470 ménages de propriétaires-occupants ayant répondu à l'enquête.

Table 1 Summary of expenditures of homeowner households on housing repair and renovation, by contract and materials components showing aggregate and average expenditures and coefficients of variation, Canada, 1996

Tableau 1 Résumé des dépenses des ménages propriétaires au titre des réparations et des rénovations du logement selon les contrats et les matériaux, montrant les dépenses globales, les dépenses moyennes et les coefficients de variation, Canada, 1996

	Number of records	Estimated number of households	% households reporting an expenditure	Aggregate expenditure (\$ millions) ¹	Average dollar expenditure ²	Coefficient of variation of average expenditure
	Nombre de dossiers	Nombre estimatif de ménages	% des ménages ayant déclaré une dépense	Dépenses globales (millions \$) ¹	Dépenses moyennes en dollars ²	Coefficient de variation des dépenses moyennes
All homeowner households - Ensemble des ménages propriétaires	20,470	7,374,390				
	With expenditures - Ayant une dépense					
All repairs and renovations - Ensemble des réparations et rénovations	13,574	4,776,480	64.77	11,927	1,617	0.03
Contract - Contrat	7,132	2,578,020	34.96	7,598	1,030	0.04
Materials - Matériaux	11,207	3,865,460	52.42	4,329	587	0.03
Repairs, maintenance and replacements - Réparations, entretien et remplacements	11,821	4,164,290	56.47	4,161	564	0.02
Contract - Contrat	5,336	1,935,110	26.24	2,731	370	0.03
Materials - Matériaux	9,752	3,368,910	45.68	1,430	194	0.03
Repairs and maintenance - Réparations et entretien	10,866	3,835,200	52.01	2,721	369	0.02
Contract - Contrat	4,168	1,556,110	21.10	1,747	237	0.04
Materials - Matériaux	9,078	3,134,330	42.50	973	132	0.03
Replacement of equipment - Remplacement d'équipement	3,805	1,306,820	17.72	1,440	195	0.04
Contract - Contrat	1,912	653,400	8.86	984	133	0.05
Materials - Matériaux	2,445	838,670	11.37	457	62	0.05
Additions, renovations and new installations - Ajouts, rénovations et nouvelles installations	6,499	2,289,390	31.05	7,766	1,053	0.04
Contract - Contrat	3,123	1,144,350	15.52	4,867	660	0.05
Materials - Matériaux	4,781	1,632,280	22.13	2,899	393	0.04
Additions - Ajouts	2,862	1,012,150	13.73	2,724	369	0.08
Contract - Contrat	947	346,070	4.69	1,678	228	0.12
Materials - Matériaux	2,248	784,540	10.64	1,046	142	0.05
Renovations and alterations - Rénovations et modifications	3,644	1,247,410	16.92	4,220	572	0.04
Contract - Contrat	1,768	640,930	8.69	2,626	356	0.06
Materials - Matériaux	2,461	799,930	10.85	1,594	216	0.05
New installations - Nouvelles installations	1,820	644,220	8.74	822	111	0.06
Contract - Contrat	849	309,480	4.20	563	76	0.07
Materials - Matériaux	1,226	422,990	5.74	258	35	0.06

¹ Totals do not necessarily add due to rounding.¹ Les totaux ne s'additionnent pas nécessairement en raison de l'arrondissement.² This average is based on households that did not report an expenditure for the category, as well as those that did.² Cette moyenne est établie à partir des ménages qui n'ont déclaré aucune dépense, ainsi que ceux qui l'ont fait.

Table 2 Detailed expenditures of homeowner households on housing repair and renovation, showing aggregate and average expenditures, Canada, 1996

Tableau 2 Dépenses détaillées des ménages propriétaires au titre des réparations et des rénovations du logement, montrant les dépenses globales et les dépenses moyennes, Canada, 1996

	Number of records	Estimated number of households	% of households reporting an expenditure	Aggregate expenditure (\$ millions) ¹	Average dollar expenditure ²	Average exp., households reporting an expenditure
	Nombre de dossiers	Nombre estimatif de ménages	% des ménages ayant déclaré une dépense	Dépenses globales (millions \$) ¹	Dépenses moyennes en dollars ²	Dép. moyennes, ménages ayant déclaré une dépense
All homeowner households - Ensemble des ménages propriétaires	20,470	7,374,390				
	With expenditures - Ayant une dépense					
All repairs and renovations - Ensemble des réparations et rénovations	13,574	4,776,480	64.77	11,927	1,617	2,497
Repairs, maintenance and replacements - Réparations, entretien et remplacements	11,821	4,164,290	56.47	4,161	564	999
Repairs and maintenance - Réparations et entretien	10,866	3,835,200	52.01	2,721	369	709
Outdoor patios, fences and driveways - Clôtures, patios et entrées pour voiture	1,336	472,090	6.40	240	33	508
Exterior walls - Murs extérieurs	708	251,160	3.41	145	20	577
Painting (interior and exterior) - Peinture (intérieur et extérieur)	7,477	2,619,710	35.52	732	99	279
Wallpapering - Papier peint	2,051	651,480	8.83	96	13	148
Other interior walls and ceilings - Autres murs intérieurs et plafonds	1,140	432,110	5.86	127	17	294
Carpentry (incl. wooden flooring) - Menuiserie (y compris parquet de bois)	437	157,160	2.13	75	10	478
Electrical systems - Systèmes d'électricité	416	144,720	1.96	30	4	211
Plumbing - Plomberie	1,355	474,350	6.43	110	15	231
Heating and air conditioning - Chauffage et climatisation	1,409	514,090	6.97	101	14	197
Complete re-roofing - Remplacement de la toiture	816	310,850	4.22	791	107	2,544
Eavestroughing and other roof repair - Gouttières et autres réparations de toiture	834	285,660	3.87	146	20	510
Hard surface flooring and carpeting - Revêtement de sol rigide et moquette	387	132,690	1.80	78	11	588
Caulking and weather stripping - Calfeutrage et pose de coupe-froid	1,394	476,190	6.46	39	5	82
Other repairs and maintenance - Autres réparations et entretien	150	56,620	0.77	10	1	185
Replacement of equipment - Remplacement d'équipement	3,805	1,306,820	17.72	1,440	195	1,102
Electrical fixtures and equipment - Appareils et installations électriques	753	267,420	3.63	87	12	324
Plumbing fixtures - Garnitures de plomberie	1,733	582,140	7.89	297	40	510
Heating and air conditioning equipment - Appareils de chauffage et de climatisation	677	225,830	3.06	415	56	1,838
Hard surface flooring and carpeting ³ - Revêtement de sol rigide et moquette ³	1,085	385,470	5.23	535	73	1,388
Built-in appliances - Appareils encastrés	364	134,390	1.82	101	14	751
Other replacements - Autres remplacements	53	17,980	0.24	6	1	312

See footnotes at end of table.

Voir notes à la fin du tableau.

Table 2 Detailed expenditures of homeowner households on housing repair and renovation, showing aggregate and average expenditures, Canada, 1996 - concluded

Tableau 2 Dépenses détaillées des ménages propriétaires au titre des réparations et des rénovations du logement, montrant les dépenses globales et les dépenses moyennes, Canada, 1996 - fin

	Number of records	Estimated number of households	% of households reporting an expenditure	Aggregate expenditure (\$ millions) ¹	Average dollar expenditure ²	Average exp., households reporting an expenditure
	Nombre de dossiers	Nombre estimatif de ménages	% des ménages ayant déclaré une dépense	Dépenses globales (millions \$) ¹	Dépenses moyennes en dollars ²	Dép. moyennes, ménages ayant déclaré une dépense
Additions, renovations and new installations - Ajouts, rénovations et nouvelles installations	6,499	2,289,390	31.05	7,766	1,053	3,392
Additions - Ajouts	2,862	1,012,150	13.73	2,724	369	2,692
Structural extensions - Ajouts au bâtiment	933	309,750	4.20	1,506	204	4,863
Garages and carports - Garages, abris de voiture	173	51,640	0.70	289	39	5,590
Inground swimming pools - Piscines creusées	27
Fences, patios, driveways - Clôtures, patios et entrées pour voiture	870	315,400	4.28	421	57	1,335
Landscaping - Aménagement paysager	1,389	510,590	6.92	425	58	832
Renovations and alterations - Rénovations et modifications	3,644	1,247,410	16.92	4,220	572	3,383
Both exterior and interior - À l'extérieur et à l'intérieur	940	311,040	4.22	1,325	180	4,259
Exterior only - À l'extérieur seulement	1,280	449,710	6.10	1,072	145	2,384
Interior only - À l'intérieur seulement	1,710	591,270	8.02	1,823	247	3,083
New installations - Nouvelles installations	1,820	644,220	8.74	822	111	1,275
Electrical fixtures and equipment - Appareils et installations électriques	698	249,620	3.38	93	13	373
Plumbing fixtures - Garnitures de plomberie	311	96,830	1.31	91	12	944
Heating and air conditioning equipment - Appareils de chauffage et climatisation	517	185,180	2.51	405	55	2,187
Hard surface flooring and carpeting ³ - Revêtement de sol rigide et moquette ³	336	116,570	1.58	157	21	1,350
Built-in appliances - Appareils encastrés	236	85,650	1.16	70	9	813
Other new installations - Autres nouvelles installations	55	18,300	0.25	5	1	277

¹ Totals do not necessarily add due to rounding.

¹ Les tableaux ne s'additionnent pas nécessairement en raison de l'arrondissement.

² This average is based on households that did not report an expenditure for the category, as well as those that did.

² Cette moyenne est établie à partir des ménages qui n'ont déclaré aucune dépense, ainsi que ceux qui l'ont fait.

³ This category previously included only carpeting.

³ Auparavant, cette catégorie incluait seulement la moquette.

Table 3 Distribution of homeowners by repair and renovation expenditure level, showing number of households and contribution to aggregate expenditure, Canada, 1996

Tableau 3 Répartition des ménages propriétaires selon le niveau de dépense au titre des réparations et des rénovations du logement, montrant le nombre de ménages et la contribution aux dépenses globales, Canada, 1996

	Number of records	Estimated number of households	Percent of homeowner households	Aggregate expenditure (\$ millions) ¹	Percent of aggregate expenditure
	Nombre de dossiers	Nombre estimatif de ménages	Pourcentage des ménages propriétaires	Dépenses globales (millions \$) ¹	Pourcentage des dépenses globales
All homeowner households - Ensemble des ménages propriétaires	20,470	7,374,390			
All repairs and renovations - Ensemble des réparations et rénovations					
No expenditure - Sans dépense	6,896	2,597,910	35.23		
With expenditure - Ayant une dépense	13,574	4,776,480	64.77	11,927	100.00
Under - Moins de \$250	3,642	1,263,430	17.13	135	1.13
\$250 - \$499	1,695	576,810	7.82	202	1.69
\$500 - \$749	1,233	437,670	5.93	261	2.19
\$750 - \$999	746	243,790	3.31	208	1.74
\$1,000 - \$1,499	1,252	448,410	6.08	532	4.46
\$1,500 - \$1,999	775	263,850	3.58	445	3.73
\$2,000 - \$2,499	728	264,250	3.58	572	4.80
\$2,500 - \$2,999	502	181,010	2.45	485	4.07
\$3,000 - \$3,999	824	290,090	3.93	977	8.19
\$4,000 - \$4,999	497	177,320	2.40	777	6.51
\$5,000 - \$5,999	368	137,730	1.87	735	6.16
\$6,000 - \$6,999	275	105,640	1.43	672	5.64
\$7,000 - \$7,999	178	71,700	0.97	531	4.45
\$8,000 - \$8,999	137	47,560	0.64	395	3.31
\$9,000 - \$9,999	106	37,290	0.51	352	2.95
\$10,000 - \$14,999	297	111,240	1.51	1,300	10.90
\$15,000 - \$19,999	113	40,180	0.54	673	5.64
\$20,000 and over - et plus	206	78,530	1.06	2,676	22.44
Repairs and maintenance - Réparations et entretien					
No expenditure - Sans dépense	9,604	3,539,190	47.99		
With expenditure - Ayant une dépense	10,866	3,835,200	52.01	2,721	100.00
Under - Moins de \$250	5,556	1,893,330	25.67	197	7.25
\$250 - \$499	1,890	651,910	8.84	222	8.17
\$500 - \$749	1,001	364,670	4.95	213	7.82
\$750 - \$999	468	162,080	2.20	136	5.02
\$1,000 - \$1,499	668	251,150	3.41	292	10.74
\$1,500 - \$1,999	317	121,660	1.65	199	7.31
\$2,000 - \$2,499	276	105,590	1.43	227	8.33
\$2,500 - \$2,999	170	68,660	0.93	185	6.79
\$3,000 - \$4,999	350	143,780	1.95	525	19.30
\$5,000 and over - et plus	170	72,370	0.98	524	19.27
Replacement of equipment - Remplacement d'équipement					
No expenditure - Sans dépense	16,665	6,067,570	82.28		
With expenditure - Ayant une dépense	3,805	1,306,820	17.72	1,440	100.00
Under - Moins de \$250	1,197	396,250	5.37	45	3.10
\$250 - \$499	684	239,540	3.25	83	5.79
\$500 - \$749	483	168,250	2.28	98	6.82
\$750 - \$999	221	70,340	0.95	59	4.12
\$1,000 - \$1,499	326	115,340	1.56	130	9.04
\$1,500 - \$1,999	222	68,050	0.92	113	7.82
\$2,000 - \$2,999	309	107,820	1.46	251	17.41
\$3,000 - \$4,999	231	91,180	1.24	334	23.18
\$5,000 and over - et plus	132	50,050	0.68	327	22.72

See footnotes at end of table.

Voir notes à la fin du tableau.

Table 3 Distribution of homeowners by repair and renovation expenditure level, showing number of households and contribution to aggregate expenditure, Canada, 1996 - Concluded

Tableau 3 Répartition des ménages propriétaires selon le niveau de dépense au titre des réparations et des rénovations du logement, montrant le nombre de ménages et la contribution aux dépenses globales, Canada, 1996 - fin

	Number of records	Estimated number of households	Percent of homeowner households	Aggregate expenditure (\$ millions) ¹	Percent of aggregate expenditure
	Nombre de dossiers	Nombre estimatif de ménages	Pourcentage des ménages propriétaires	Dépenses globales (millions \$) ¹	Pourcentage des dépenses globales
Additions - Ajouts					
No expenditure - Sans dépense	17,608	6,362,240	86.27		
With expenditure - Ayant une dépense	2,862	1,012,150	13.73	2,724	100.00
Under - Moins de \$250	628	223,790	3.03	28	1.03
\$250 - \$499	416	149,940	2.03	50	1.84
\$500 - \$749	398	141,660	1.92	80	2.94
\$750 - \$999	148	49,010	0.66	42	1.52
\$1,000 - \$1,499	297	107,610	1.46	119	4.37
\$1,500 - \$1,999	157	54,090	0.73	87	3.19
\$2,000 - \$2,999	256	91,880	1.25	207	7.60
\$3,000 - \$4,999	219	79,080	1.07	279	10.23
\$5,000 - \$9,999	191	66,430	0.90	435	15.95
\$10,000 and over - et plus	152	48,670	0.66	1,398	51.33
Renovations and alterations - Rénovations et modifications					
No expenditure - Sans dépense	16,826	6,126,980	83.08		
With expenditure - Ayant une dépense	3,644	1,247,410	16.92	4,220	100.00
Under - Moins de \$250	404	134,820	1.83	19	0.45
\$250 - \$499	416	130,690	1.77	45	1.07
\$500 - \$749	434	138,090	1.87	80	1.90
\$750 - \$999	185	63,800	0.87	54	1.27
\$1,000 - \$1,499	403	138,520	1.88	156	3.70
\$1,500 - \$1,999	259	90,690	1.23	147	3.48
\$2,000 - \$2,499	292	103,920	1.41	216	5.11
\$2,500 - \$2,999	126	39,230	0.53	102	2.41
\$3,000 - \$3,999	264	91,250	1.24	292	6.91
\$4,000 - \$4,999	156	55,190	0.75	236	5.59
\$5,000 - \$9,999	433	153,390	2.08	983	23.29
\$10,000 and over - et plus	272	107,820	1.46	1,891	44.82
New installations - Nouvelles installations					
No expenditure - Sans dépense	18,650	6,730,170	91.26		
With expenditure - Ayant une dépense	1,820	644,220	8.74	822	100.00
Under - Moins de \$250	575	197,670	2.68	21	2.56
\$250 - \$499	237	78,980	1.07	27	3.23
\$500 - \$749	207	71,530	0.97	43	5.19
\$750 - \$999	120	49,660	0.67	41	5.03
\$1,000 - \$1,499	154	54,420	0.74	62	7.55
\$1,500 - \$1,999	109	37,160	0.50	61	7.48
\$2,000 - \$2,999	198	76,790	1.04	175	21.31
\$3,000 - \$4,999	146	50,100	0.68	178	21.66
\$5,000 and over - et plus	74	27,920	0.38	214	25.99

¹ Totals do not necessarily add due to rounding.¹ Les totaux ne s'additionnent pas nécessairement en raison de l'arrondissement.

Table 4 Summary of expenditures on housing repair and renovation by province, homeowner households, Canada

Tableau 4 Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon la province, ménages propriétaires, Canada, 1996

	Number of records in sample	Estimated number of households	All repairs and renovations		
			Ensemble des réparations et des rénovations		
			Aggregate expenditure (\$ millions) ¹	Number of records with expenditures	Estimated number of households with expenditures
	Nombre de dossiers dans l'échantillon	Nombre estimatif de ménages	Dépenses globales (millions \$) ¹	Nombre de dossiers ayant des dépenses	Nombre estimatif de ménages ayant des dépenses
Total, Expenditures - Dépenses					
Canada	20,470	7,374,390	11,927	13,574	4,776,480
Newfoundland - Terre-Neuve	905	154,270	217	680	115,190
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	616	37,160	47	443	26,740
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	1,520	255,820	380	1,111	188,920
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	1,398	211,750	256	816	123,120
Québec	3,758	1,711,440	2,888	2,471	1,123,120
Ontario	6,058	2,736,270	4,737	3,959	1,751,270
Manitoba	1,462	291,860	400	1,002	197,600
Saskatchewan	1,349	275,600	459	935	192,720
Alberta	1,623	715,770	976	1,029	449,970
British Columbia - Colombie-Britannique	1,781	984,460	1,566	1,128	607,840
Contract - Contrat					
Canada	20,470	7,374,390	7,598	7,132	2,578,020
Newfoundland - Terre-Neuve	905	154,270	60	195	34,340
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	616	37,160	28	267	16,160
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	1,520	255,820	221	618	105,150
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	1,398	211,750	150	383	57,430
Québec	3,758	1,711,440	1,785	1,034	501,680
Ontario	6,058	2,736,270	3,295	2,322	1,043,560
Manitoba	1,462	291,860	248	571	114,980
Saskatchewan	1,349	275,600	296	549	111,920
Alberta	1,623	715,770	582	537	232,640
British Columbia - Colombie-Britannique	1,781	984,460	932	656	360,180
Materials - Matériaux					
Canada	20,470	7,374,390	4,329	11,207	3,865,460
Newfoundland - Terre-Neuve	905	154,270	158	650	109,460
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	616	37,160	19	375	22,690
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	1,520	255,820	158	938	157,950
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	1,398	211,750	106	686	103,970
Québec	3,758	1,711,440	1,103	2,122	931,850
Ontario	6,058	2,736,270	1,442	3,138	1,376,410
Manitoba	1,462	291,860	152	809	158,690
Saskatchewan	1,349	275,600	163	734	153,320
Alberta	1,623	715,770	393	838	366,400
British Columbia - Colombie-Britannique	1,781	984,460	634	917	484,730

See footnotes at end of table.

Voir notes à la fin du tableau.

Table 4 Summary of expenditures on housing repair and renovation by province, homeowner households, Canada,

Tableau 4 Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon la province, ménages propriétaires, Canada, 1996- fin

	Average dollar expenditure ²					
	Dépenses moyennes en dollars ²					
	Total repairs and renovations	Repairs and maintenance	Replacement of equipment	Additions	Renovations and alterations	New installations
	Total réparations et rénovations	Réparations et entretien	Remplacement d'équipement	Ajouts	Rénovations et modifications	Nouvelles installations
Total, Expenditures - Dépenses						
Canada	1,617	369	195	369	572	111
Newfoundland - Terre-Neuve	1,409	290	159	256	567	137
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	1,275	301	165	298	433	78
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	1,485	342	184	357	495	108
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	1,211	279	110	329	430	63
Québec	1,687	363	117	328	781	98
Ontario	1,731	404	235	386	560	147
Manitoba	1,371	323	180	354	432	81
Saskatchewan	1,666	272	242	546	540	67
Alberta	1,363	290	230	260	518	65
British Columbia - Colombie-Britannique	1,590	421	214	463	390	101
Contract - Contrat						
Canada	1,030	237	133	228	356	76
Newfoundland - Terre-Neuve	387	88	75	28	145	52
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	754	184	112	177	231	48
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	866	205	121	177	303	60
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	710	177	66	167	259	40
Québec	1,043	203	65	186	521	68
Ontario	1,204	281	176	280	359	108
Manitoba	851	212	130	215	246	48
Saskatchewan	1,075	154	183	345	360	33
Alberta	813	180	155	109	333	36
British Columbia - Colombie-Britannique	946	292	131	270	182	70
Materials - Matériaux						
Canada	587	132	62	142	216	35
Newfoundland - Terre-Neuve	1,023	202	85	229	422	85
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	521	116	53	121	202	29
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	620	137	62	180	192	48
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	501	102	43	162	171	23
Québec	644	160	52	143	260	30
Ontario	527	123	59	105	201	39
Manitoba	520	112	50	139	186	33
Saskatchewan	592	119	59	201	180	33
Alberta	550	110	76	150	185	29
British Columbia - Colombie-Britannique	644	129	83	193	208	

¹ Totals do not necessarily add due to rounding.¹ Les totaux ne s'additionnent pas nécessairement en raison de l'arrondissement.² Averages are based on households that did not report an expenditure for the category, as well as those that did.² Les moyennes sont établies à partir des ménages qui n'ont déclaré aucune dépense, ainsi que ceux qui l'ont fait.

Table 5 Summary of expenditures on housing repair and renovation by size of area of residence, homeowner households, Canada, 1996

Tableau 5 Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon la taille de la région de résidence, ménages propriétaires, Canada, 1996

	All repairs and renovations				
	Ensemble des réparations et des rénovations				
	Number of records in sample	Estimated number of households	Aggregate expenditure (\$ millions) ¹	Number of records with expenditures	Estimated number of households with expenditures
	Nombre de dossiers dans l'échantillon	Nombre estimatif de ménages	Dépenses globales (millions \$) ¹	Nombre de dossiers ayant des dépenses	Nombre estimatif de ménages ayant des dépenses
Total, Expenditures - Dépenses					
Total, Size of area of residence - Taille de la région de résidence	20,470	7,374,390	11,927	13,574	4,776,480
Urban - Urbaine 500,000 plus	4,421	3,233,200	5,026	2,787	2,031,620
Urban - Urbaine 100,000 - 499,999	4,698	1,220,910	2,098	3,180	823,220
Urban - Urbaine 30,000 - 99,999	1,753	560,930	870	1,218	376,500
Urban - Urbaine under - moins de 30,000	3,299	862,970	1,561	2,219	569,320
Rural areas - Régions rurales	6,299	1,496,380	2,373	4,170	975,830
Contract - Contrat					
Total, Size of area of residence - Taille de la région de résidence	20,470	7,374,390	7,598	7,132	2,578,020
Urban - Urbaine 500,000 plus	4,421	3,233,200	3,514	1,603	1,156,910
Urban - Urbaine 100,000 - 499,999	4,698	1,220,910	1,364	1,725	461,820
Urban - Urbaine 30,000 - 99,999	1,753	560,930	497	661	201,860
Urban - Urbaine under - moins de 30,000	3,299	862,970	943	1,215	309,680
Rural areas - Régions rurales	6,299	1,496,380	1,281	1,928	447,760
Materials - Matériaux					
Total, Size of area of residence - Taille de la région de résidence	20,470	7,374,390	4,329	11,207	3,865,460
Urban - Urbaine 500,000 plus	4,421	3,233,200	1,513	2,172	1,578,680
Urban - Urbaine 100,000 - 499,999	4,698	1,220,910	734	2,617	668,030
Urban - Urbaine 30,000 - 99,999	1,753	560,930	372	1,025	314,240
Urban - Urbaine under - moins de 30,000	3,299	862,970	618	1,815	466,010
Rural areas - Régions rurales	6,299	1,496,380	1,092	3,578	838,510

See footnotes at end of table.

Voir notes à la fin du tableau.

Table 5 Summary of expenditures on housing repair and renovation by size of area of residence, homeowner households, Canada, 1996- Concluded

Tableau 5 Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon la taille de la région de résidence, ménages propriétaires, Canada, 1996- fin

	Average dollar expenditure ²					
	Dépenses moyennes en dollars ²					
	Total repairs and renovations	Repairs and maintenance	Replacement of equipment	Additions	Renovations and alterations	New installations
	Total réparations et rénovations	Réparations et entretien	Remplacement d'équipement	Ajouts	Rénovations et modifications	Nouvelles installations
Total, Expenditures - Dépenses						
Total, Size of area of residence - Taille de la région de résidence	1,617	369	195	369	572	111
Urban - Urbaine 500,000 plus	1,555	406	189	311	550	98
Urban - Urbaine 100,000 - 499,999	1,718	370	215	434	588	111
Urban - Urbaine 30,000 - 99,999	1,550	350	207	270	599	124
Urban - Urbaine under - moins de 30,000	1,808	347	213	441	683	125
Rural areas - Régions rurales	1,586	307	178	438	534	128
Contract - Contrat						
Total, Size of area of residence - Taille de la région de résidence	1,030	237	133	228	356	76
Urban - Urbaine 500,000 plus	1,087	282	131	223	382	69
Urban - Urbaine 100,000 - 499,999	1,117	238	151	272	375	80
Urban - Urbaine 30,000 - 99,999	886	210	144	152	301	79
Urban - Urbaine under - moins de 30,000	1,092	210	142	244	407	89
Rural areas - Régions rurales	856	165	115	219	276	81
Materials - Matériaux						
Total, Size of area of residence - Taille de la région de résidence	587	132	62	142	216	35
Urban - Urbaine 500,000 plus	468	125	58	88	168	29
Urban - Urbaine 100,000 - 499,999	601	132	64	161	213	31
Urban - Urbaine 30,000 - 99,999	664	140	63	118	298	45
Urban - Urbaine under - moins de 30,000	716	137	72	196	275	36
Rural areas - Régions rurales	729	142	63	219	258	48

¹ Totals do not necessarily add due to rounding.¹ Les tableaux ne s'additionnent pas nécessairement en raison de l'arrondissement.² Averages are based on households that did not report an expenditure for the category, as well as those that did.² Les moyennes sont établies à partir des ménages qui n'ont déclaré aucune dépense, ainsi que ceux qui l'ont fait.

Table 6 Summary of expenditures on housing repair and renovation by type of dwelling, homeowner households, Canada, 1996

Tableau 6 Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon le genre de logement, ménages propriétaires, Canada, 1996

	All repairs and renovations				
	Ensemble des réparations et des rénovations				
	Number of records in sample	Estimated number of households	Aggregate expenditure (\$ millions)	Number of records with expenditures	Estimated number of households with expenditures
	Nombre de dossiers dans l'échantillon	Nombre estimatif de ménages	Dépenses globales (millions \$)	Nombre de dossiers ayant des dépenses	Nombre estimatif de ménages ayant des dépenses
Total, Expenditures - Dépenses					
Total, Type of dwelling - Genre de logement	20,470	7,374,390	11,927	13,574	4,776,480
Single detached - Logement individuel non attenant	17,487	5,953,200	10,226	11,765	3,940,170
Apartment - Appartement	644	445,000	459	282	203,750
Other - Autre	2,339	976,190	1,242	1,527	632,560
Contract - Contrat					
Total, Type of dwelling - Genre de logement	20,470	7,374,390	7,598	7,132	2,578,020
Single detached - Logement individuel non attenant	17,487	5,953,200	6,516	6,198	2,118,340
Apartment - Appartement	644	445,000	325	164	122,850
Other - Autre	2,339	976,190	757	770	336,840
Materials - Matériaux					
Total, Type of dwelling - Genre de logement	20,470	7,374,390	4,329	11,207	3,865,460
Single detached - Logement individuel non attenant	17,487	5,953,200	3,710	9,706	3,200,040
Apartment - Appartement	644	445,000	134	208	146,300
Other - Autre	2,339	976,190	485	1,293	519,120

See footnotes at end of table.
Voir notes à la fin du tableau.

Table 6 Summary of expenditures on housing repair and renovation by type of dwelling, homeowner households, Canada, 1996- Concluded

Tableau 6 Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon le genre de logement, ménages propriétaires, Canada, 1996- fin

	Average dollar expenditure ¹					
	Dépenses moyennes en dollars ¹					
	Total repairs and renovations	Repairs and maintenance	Replacement of equipment	Additions	Renovations and alterations	New installations
	Total réparations et rénovations	Réparations et entretien	Remplacement d'équipement	Ajouts	Rénovations et modifications	Nouvelles installations
Total, Expenditures - Dépenses						
Total, Type of dwelling - Genre de logement	1,617	369	195	369	572	111
Single detached - Logement individuel non attenant	1,718	377	202	428	589	122
Apartment - Appartement	1,031	264	109	41	576	41
Other - Autre	1,272	368	196	160	470	78
Contract - Contrat						
Total, Type of dwelling - Genre de logement	1,030	237	133	228	356	76
Single detached - Logement individuel non attenant	1,095	239	139	269	363	84
Apartment - Appartement	731	193	71	19	424	23
Other - Autre	775	244	125	72	281	53
Materials - Matériaux						
Total, Type of dwelling - Genre de logement	587	132	62	142	216	35
Single detached - Logement individuel non attenant	623	138	62	160	225	38
Apartment - Appartement	300	71	37	22	152	18
Other - Autre	497	124	71	88	189	25

¹ Averages are based on households that did not report an expenditure for the category, as well as those that did.

¹ Les moyennes sont établies à partir des ménages qui n'ont déclaré aucune dépense, ainsi que ceux qui l'ont fait.

Tables Based on Linked Sample

The following tables, 7 to 10, are based on the sample of 15,285 homeowner households who responded to the Homeowner Repair and Renovation Survey, the Survey of Consumer Finances, as well as the Household Facilities and Equipment Survey.

In each of these tables, expenditure data is classified by a household variable collected on one of the other surveys. Note that the expenditure estimate for the full Homeowner Repair and Renovation Survey sample is shown in each table for comparison purposes.

Younger households more likely to spend on repair and renovation

Households whose head was 35-44 years old spent the most, on average, for total repairs and renovations (\$1,900, 71% reporting). These households constituted the largest age group at an estimated 1.9 million, but households whose head was under 35 years of age actually had the highest incidence of repair and renovation expenditures (73%).

Roughly half of all households headed by seniors (age of the head is 65 or older) reported home repair and renovation expenditures, averaging \$1,100.

When looking only at households that undertook repairs and renovations, those households with heads between 35 and 44 years of age had the highest average household spending at about \$2,800.

Tableaux basés sur l'échantillon partagé

Les tableaux suivants (7 à 10) sont basés sur un échantillon de 15 285 ménages de propriétaires-occupants ayant participé à l'Enquête sur les dépenses en réparations et rénovations, à l'Enquête sur les finances des consommateurs et à l'Enquête sur l'équipement ménager.

Dans chacun de ces tableaux, les données sur les dépenses sont classées en fonction d'une variable relative aux ménages recueillie dans une des autres enquêtes. Veuillez prendre note que chaque tableau fait état, à des fins de comparaison, des dépenses totales estimatives pour l'ensemble de l'échantillon de l'Enquête sur les dépenses en réparations et rénovations.

Les jeunes ménages sont plus enclins à dépenser pour réparer et rénover

Les ménages dont le chef a entre 35-44 ans sont ceux qui ont dépensé en moyenne, le plus, pour l'ensemble des réparations et des rénovations (1 900 \$, 71 % déclarant). Bien qu'avec un effectif estimé à 1,9 million ces ménages constituent le principal groupe d'âge, ce sont toutefois les ménages dont le chef a moins de 35 ans qui ont en fait affiché la plus grande fréquence de dépenses en réparations et rénovations (73 %).

À peu près la moitié de tous les ménages d'ainés (dont le chef a 65 ans ou plus) ont déclaré des dépenses en réparation et rénovation de l'habitation, pour une moyenne de 1 100 \$.

Si l'on ne considère que les ménages qui ont effectué des réparations et des améliorations, on constate que les ménages dont le chef a entre 35 et 44 ans ont déboursé en moyenne davantage que tout autre ménage, soit approximativement 2 800 \$.

Spending on materials purchased separately and work contracted out varies by age group

Households in the youngest age group (household head aged less than 35 years) spent the most on materials purchased separately (\$850), and the second least for work contracted out (\$960, on average). Households headed by seniors spent, on average, the least for both work contracted out (\$850) and for materials purchased separately (\$220). When it came to contracting out work, households with heads aged between 45 and 54 spent the most, with average expenditures of \$1,200 per household.

Income a factor in household spending

In general, as income increased, expenditures increased. For total repair and renovation, the average expenditure was highest (\$2,200) for the \$70,000 and over income group, and lowest (\$730) for the lowest income group (under \$15,000). The higher income groups also tended to report more repair and renovation spending (from 49% reporting for the lowest income group, to 72% for the highest).

In looking at the distribution of expenditures for work contracted out and materials purchased separately, the same pattern was seen; as income increased, expenditures increased. On average, households with incomes in the highest group (\$70,000 and over) spent \$1,500 and households in the lowest income group (under \$15,000) spent \$500 for work contracted out. Average expenditures on materials purchased separately was roughly half the expenditures for work contracted out for most income groups.

Les dépenses pour les matériaux achetés séparément et les travaux à contrat varient selon le groupe d'âge

Le groupe constitué des plus jeunes propriétaires (dont le chef de ménage est âgé de moins de 35 ans) est celui qui, en moyenne, a dépensé le plus en matériaux achetés séparément (850 \$) et arrive à l'avant dernière position pour les travaux donnés à contrat (960 \$, en moyenne). Les ménages dirigés par des aînés ont dépensé, en moyenne, le moins d'argent pour les travaux à contrat (850 \$) et pour les matériaux achetés séparément (220 \$). En ce qui a trait aux travaux donnés à contrat, ce sont les ménages dont le chef est âgé entre 45 et 54 ans qui ont dépensé le plus, soit, en moyenne, 1 200 \$ par ménage.

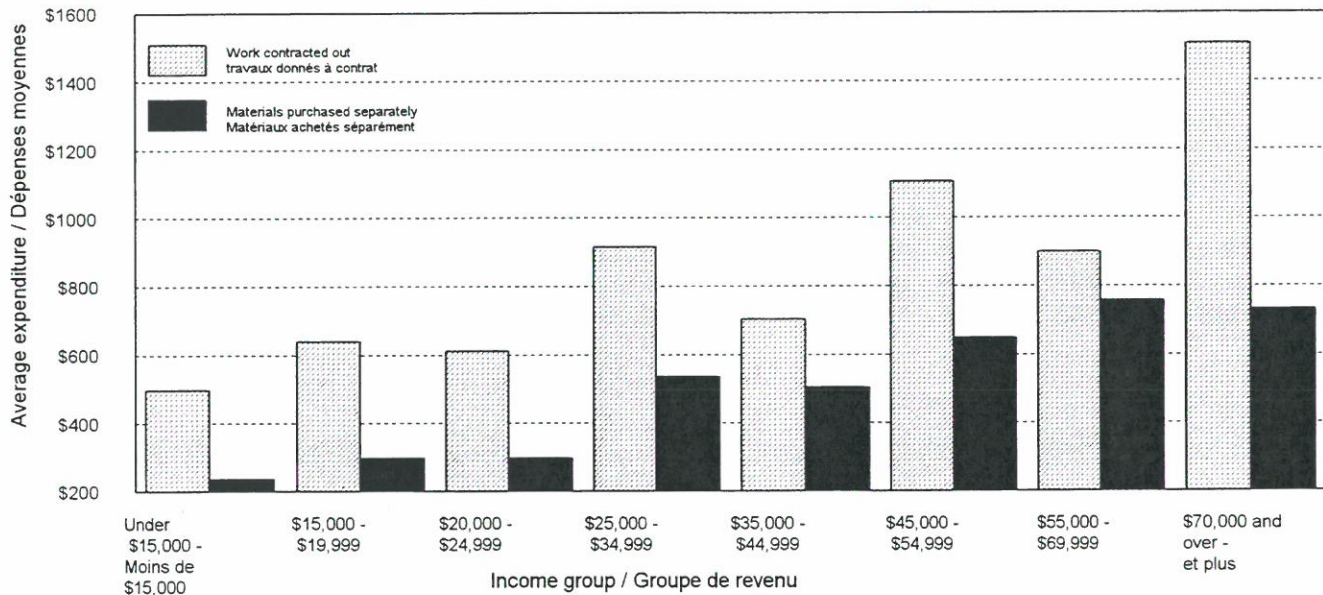
Le revenu est un facteur des dépenses des ménages

En général, plus le revenu est élevé, plus les dépenses sont élevées. Pour l'ensemble des réparations et des rénovations, les dépenses moyennes ont été les plus élevées (2 200 \$) dans le groupe de revenu de 70 000 \$ et plus, et les plus faibles (730 \$) dans le groupe de revenu le plus bas (moins de 15 000 \$). Les groupes de revenus les plus élevés ont tendance à déclarer le plus de dépenses au titre des réparations et des rénovations (passant de 49 % pour le groupe de revenu le plus faible à 72 % pour le plus élevé).

Si l'on examine la répartition des dépenses pour les travaux donnés à contrat et les matériaux achetés séparément, on observe le même comportement : plus le revenu est élevé, plus les dépenses sont élevées. En moyenne, les ménages dont le revenu se situe dans le groupe le plus élevé (70 000 \$ et plus) ont dépensé 1 500 \$, tandis que les ménages dont le revenu est le plus faible (moins de 15 000 \$) ont dépensé 500 \$ pour les travaux donnés à contrat. Les dépenses moyennes pour les matériaux achetés séparément ont été d'environ la moitié des dépenses rapportées pour les travaux donnés à contrat pour la plupart des groupes de revenu.

Average expenditure on work contracted out and materials purchased separately by income group, 1996

Dépenses moyennes en travaux à contrat et en matériaux achetés séparément, selon le groupe de revenu, 1996



Age of dwelling a factor

Nearly half of the owner-occupied dwellings selected for the survey in 1996, were built in 1970 or earlier. Newer dwellings (built since 1971) accounted for \$5.9 billion (roughly half) of an estimated \$12 billion in total expenditures, based on the linked sample. While the average expenditure was highest for dwellings from the pre-1941 period (\$2,000), expenditures for dwellings built in the 1971-1980 period made the largest contribution (approximately \$2.8 billion) to total expenditure on repairs and renovations.

Owners of dwellings built before 1941, spent on average \$1,300 on contract work, almost double that spent by owners of dwellings built in 1991 or later (\$740). There was less variation in the average expenditure on materials purchased separately for dwellings of different periods of construction; the lowest was \$540 for dwellings built since 1991, the highest was \$730 for dwellings built between 1961 and 1970.

L'âge du logement est un facteur

Près de la moitié des logements occupés par leur propriétaire retenus pour l'enquête de 1996 ont été construits en 1970 ou avant. Les logements récents (construits depuis 1971) sont responsables pour 5,9 milliards (approximativement la moitié) des dépenses globales estimatives de 12 milliards de dollars selon l'échantillon partagé. Bien que les dépenses moyennes ont été les plus élevées pour les logements de la période d'avant 1941 (2 000 \$), les dépenses faites aux logements construits durant la période 1971-1980 représentent la plus grande part (soit approximativement 2.8 \$ milliards) des dépenses globales pour les réparations et les rénovations.

Les propriétaires de logements construits avant 1941 ont dépensé, en moyenne, 1 300 \$ pour les travaux à contrat, soit près du double des propriétaires des logements construits en 1991 ou après (740 \$). La variation s'est avérée moindre dans le cas des dépenses moyennes pour les matériaux achetés séparément pour les logements de différentes périodes de construction : les dépenses les plus faibles ont été de 540 \$ pour les logements bâtis après 1991, et les plus fortes, à savoir 730 \$, pour ceux construits entre 1961 et 1970.

Repair and renovation spending highest during first year of ownership

During the first 10 years of occupancy, there is a negative relationship between the number of years the household has occupied a dwelling and the level of repair and renovation expenditure. The highest average expenditure occurs for the year in which the household head (and in most cases the entire household) moved to the dwelling. This pattern reflects both the desire to customize one's personal environment and the decision to address any unsatisfactory features identified during the house-hunting and moving-in phases.

Les dépenses au titre de réparations et de rénovations sont plus élevées pendant la première année d'occupation

Au cours des 10 premières années d'occupation, il y a une relation négative entre le nombre d'années où le ménage a occupé le logement et le montant des dépenses de réparations et de rénovations. Les dépenses moyennes les plus élevées surviennent pour l'année au cours de laquelle le chef du ménage (et dans la plupart des cas, tout le ménage) a emménagé dans le logement. Cette tendance reflète à la fois le désir de particulariser son environnement personnel et la décision de corriger les caractéristiques insatisfaisantes repérées au cours des phases de recherche et d'emménagement.

Table 7 Summary of expenditures on housing repair and renovation by age of household head, homeowner households, Canada, 1996

Tableau 7 Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon l'âge du chef de ménage, ménages propriétaires-occupants, Canada, 1996

	All repairs and renovations				
	Ensemble des réparations et des rénovations				
	Number of records in sample	Estimated number of households	Aggregate expenditure (\$ millions)	Number of records with expenditures	Estimated number of households with expenditures
	Nombre de dossiers dans l'échantillon	Nombre estimatif de ménages	Dépenses globales (millions \$)	Nombre de dossiers ayant des dépenses	Nombre estimatif de ménages ayant des dépenses
Total, Full sample ² - Échantillon complet ²	20,470	7,374,390	11,927	13,574	4,776,480
Linked sample - Échantillon partagé :					
Total, Age of household head - Âge du chef de ménage	15,285	7,368,980	12,017	10,223	4,825,480
Under - moins de 35	2,169	1,123,120	2,035	1,613	822,280
35 - 44	3,832	1,861,000	3,610	2,780	1,312,980
45 - 54	3,442	1,663,920	3,064	2,354	1,120,460
55 - 64	2,466	1,160,600	1,654	1,570	734,130
65 and over - et plus	3,376	1,560,330	1,654	1,906	835,640
Contract - Contrat					
Total, Age of household head - Âge du chef de ménage	15,285	7,368,980	7,630	5,394	2,639,110
Under - moins de 35	2,169	1,123,120	1,080	677	349,120
35 - 44	3,832	1,861,000	2,103	1,312	653,550
45 - 54	3,442	1,663,920	1,984	1,259	628,820
55 - 64	2,466	1,160,600	1,146	861	431,110
65 and over - et plus	3,376	1,560,330	1,318	1,285	576,520
Materials - Matériaux					
Total, Age of household head - Âge du chef de ménage	15,285	7,368,980	4,387	8,411	3,874,700
Under - moins de 35	2,169	1,123,120	955	1,494	750,800
35 - 44	3,832	1,861,000	1,507	2,455	1,136,830
45 - 54	3,442	1,663,920	1,080	1,968	900,330
55 - 64	2,466	1,160,600	508	1,243	563,770
65 and over - et plus	3,376	1,560,330	336	1,251	522,980

See footnotes at end of table.

Voir notes à la fin du tableau.

Table 7 Summary of expenditures on housing repair and renovation by age of household head, homeowner households, Canada, 1996 - Concluded

Tableau 7 Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon l'âge du chef de ménage, ménages propriétaires-occupants, Canada, 1996 - fin

	Average dollar expenditure ¹					
	Dépenses moyennes en dollars ¹					
	Total repairs and renovations	Repairs and maintenance	Replacement of equipment	Additions	Renovations and alterations	New installations
	Total réparations et rénovations	Réparations et entretien	Remplacement d'équipement	Ajouts	Rénovations et modifications	Nouvelles installations
Total, Full sample ² - Échantillon complet ²	1,617	369	195	369	572	111
Linked sample - Échantillon partagé :						
Total, Age of household head - Âge du chef de ménage	1,631	381	204	350	585	111
Under - moins de 35	1,812	296	195	465	689	167
35 - 44	1,940	398	238	469	712	123
45 - 54	1,841	450	219	391	671	112
55 - 64	1,425	376	197	242	504	105
65 and over - et plus	1,060	351	162	163	326	59
Contract - Contrat						
Total, Age of household head - Âge du chef de ménage	1,035	249	140	204	366	76
Under - moins de 35	962	115	105	274	368	100
35 - 44	1,130	231	146	253	428	72
45 - 54	1,192	312	159	206	437	79
55 - 64	987	266	142	172	321	87
65 and over - et plus	845	290	137	120	247	51
Materials - Matériaux						
Total, Age of household head - Âge du chef de ménage	595	131	64	146	219	35
Under - moins de 35	850	181	90	191	321	67
35 - 44	810	167	92	216	284	51
45 - 54	649	138	60	185	234	33
55 - 64	438	110	55	70	183	19
65 and over - et plus	215	61	24	43	79	8

¹ Averages are based on households that did not report an expenditure for the category, as well as those that did.

¹ Les moyennes sont établies à partir des ménages qui n'ont déclaré aucune dépense, ainsi que ceux qui l'ont fait.

² The overall estimate from the larger sample is shown here for comparison purposes. The full and linked Homeowner Repair and Renovation Survey samples are described in the Survey Methodology section.

² L'estimation globale tirée du plus grand échantillon est présentée ici pour des fins de comparaison. Une description de l'échantillon complet et de l'échantillon partagé de l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants se trouve sous la rubrique "Méthodologie de l'enquête".

Table 8 Summary of expenditures on housing repair and renovation by household income groups, homeowner households, Canada, 1996

Tableau 8 Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon le revenu du ménage, ménages propriétaires-occupants, Canada, 1996

	All repairs and renovations				
	Ensemble des réparations et des rénovations				
	Number of records in sample	Estimated number of households	Aggregate expenditure (\$ millions)	Number of records with expenditures	Estimated number of households with expenditures
	Nombre de dossiers dans l'échantillon	Nombre estimatif de ménages	Dépenses globales (millions \$)	Nombre de dossiers ayant des dépenses	Nombre estimatif de ménages ayant des dépenses
Total, Full sample ² - Échantillon complet ²	20,470	7,374,390	11,927	13,574	4,776,480
Linked sample - Échantillon partagé :					
Total, Income - Revenu	15,285	7,368,980	12,017	10,223	4,825,480
Under - Moins de \$15,000	1,165	477,650	350	598	233,660
\$15,000 - \$19,999	886	356,160	334	493	189,610
\$20,000 - \$24,999	1,068	428,660	389	644	256,770
\$25,000 - \$34,999	2,027	876,420	1,272	1,262	525,110
\$35,000 - \$44,999	2,013	925,500	1,116	1,335	576,180
\$45,000 - \$54,999	1,887	893,950	1,569	1,299	600,030
\$55,000 - \$69,999	2,313	1,128,830	1,872	1,688	796,280
\$70,000 and over - et plus	3,926	2,281,820	5,115	2,904	1,647,850
Contract - Contrat					
Total, Income - Revenu	15,285	7,368,980	7,630	5,394	2,639,110
Under - Moins de \$15,000	1,165	477,650	237	310	117,160
\$15,000 - \$19,999	886	356,160	228	256	110,540
\$20,000 - \$24,999	1,068	428,660	262	341	146,050
\$25,000 - \$34,999	2,027	876,420	803	622	267,990
\$35,000 - \$44,999	2,013	925,500	650	647	294,370
\$45,000 - \$54,999	1,887	893,950	990	666	317,720
\$55,000 - \$69,999	2,313	1,128,830	1,015	861	402,190
\$70,000 and over - et plus	3,926	2,281,820	3,445	1,691	983,110
Materials - Matériaux					
Total, Income - Revenu	15,285	7,368,980	4,387	8,411	3,874,700
Under - Moins de \$15,000	1,165	477,650	113	447	173,210
\$15,000 - \$19,999	886	356,160	106	369	131,760
\$20,000 - \$24,999	1,068	428,660	127	506	194,710
\$25,000 - \$34,999	2,027	876,420	469	1,031	418,170
\$35,000 - \$44,999	2,013	925,500	466	1,125	468,470
\$45,000 - \$54,999	1,887	893,950	579	1,107	492,290
\$55,000 - \$69,999	2,313	1,128,830	856	1,449	679,370
\$70,000 and over - et plus	3,926	2,281,820	1,670	2,377	1,316,730

See footnotes at end of table.
Voir notes à la fin du tableau.

Table 8 Summary of expenditures on housing repair and renovation by household income groups, homeowner households, Canada, 1996 - Concluded

Tableau 8 Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon le revenu du ménage, ménages propriétaires-occupants, Canada, 1996 - fin

	Average dollar expenditure ¹					
	Dépenses moyennes en dollars ¹					
	Total repairs and renovations	Repairs and maintenance	Replacement of equipment	Additions	Renovations and alterations	New installations
	Total réparations et rénovations	Réparations et entretien	emplacement d'équipement	Ajouts	Rénovations et modifications	Nouvelles installations
Total, Full sample ² - Échantillon complet ²	1,617	369	195	369	572	111
Linked sample - Échantillon partagé :						
Total, Income - Revenu	1,631	381	204	350	585	111
Under - Moins de \$15,000	733	204	106	71	306	46
\$15,000 - \$19,999	937	285	120	131	339	63
\$20,000 - \$24,999	907	272	194	97	286	58
\$25,000 - \$34,999	1,452	275	163	415	524	75
\$35,000 - \$44,999	1,206	356	146	230	387	87
\$45,000 - \$54,999	1,755	378	216	338	693	131
\$55,000 - \$69,999	1,658	390	215	347	593	112
\$70,000 and over - et plus	2,242	500	270	520	794	157
Contract - Contrat						
Total, Income - Revenu	1,035	249	140	204	366	76
Under - Moins de \$15,000	497	140	82	22	220	33
\$15,000 - \$19,999	640	214	80	52	258	35
\$20,000 - \$24,999	611	179	136	55	195	45
\$25,000 - \$34,999	916	165	107	293	303	48
\$35,000 - \$44,999	703	235	98	100	206	63
\$45,000 - \$54,999	1,107	234	152	186	449	87
\$55,000 - \$69,999	900	233	139	143	313	72
\$70,000 and over - et plus	1,510	344	188	340	528	110
Materials - Matériaux						
Total, Income - Revenu	595	131	64	146	219	35
Under - Moins de \$15,000	236	64	24	49	86	13
\$15,000 - \$19,999	298	71	40	79	81	27
\$20,000 - \$24,999	297	93	58	41	91	13
\$25,000 - \$34,999	536	109	55	122	221	28
\$35,000 - \$44,999	504	121	48	130	181	24
\$45,000 - \$54,999	648	144	64	152	245	44
\$55,000 - \$69,999	758	157	76	204	280	41
\$70,000 and over - et plus	732	156	82	180	267	47

¹ Averages are based on households that did not report an expenditure for the category, as well as those that did.

¹ Les moyennes sont établies à partir des ménages qui n'ont déclaré aucune dépense, ainsi que ceux qui l'ont fait.

² The overall estimate from the larger sample is shown here for comparison purposes. The full and linked Homeowner Repair and Renovation Survey samples are described in the Survey Methodology section.

² L'estimation globale tirée du plus grand échantillon est présentée ici pour des fins de comparaison. Une description de l'échantillon complet et de l'échantillon partagé de l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants, se trouve sous la rubrique "Méthodologie de l'enquête".

Table 9 Summary of expenditures on housing repair and renovation by period of construction, homeowner households, Canada, 1996

Tableau 9 Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon la période de construction, ménages propriétaires-occupants, Canada, 1996

	All repairs and renovations				
	Ensemble des réparations et des rénovations				
	Number of records in sample	Estimated number of households	Aggregate expenditure (\$ millions)	Number of records with expenditures	Estimated number of households with expenditures
	Nombre de dossiers dans l'échantillon	Nombre estimatif de ménages	Dépenses globales (millions \$)	Nombre de dossiers ayant des dépenses	Nombre estimatif de ménages ayant des dépenses
Total, Full sample ² - Échantillon complet ²	20,470	7,374,390	11,927	13,574	4,776,480
Linked sample - Échantillon partagé :					
Total, Period of construction - Période de construction	15,285	7,368,980	12,017	10,223	4,825,480
Before - Avant 1941	2,443	1,004,500	2,013	1,641	664,330
1941 - 1950	1,060	505,360	797	654	309,480
1951 - 1960	1,631	846,580	1,370	1,060	534,850
1961 - 1970	2,237	1,062,840	1,981	1,544	724,220
1971 - 1980	3,756	1,751,500	2,768	2,636	1,203,160
1981 - 1990	2,793	1,419,490	2,094	1,879	940,540
1991 and after - et après	1,365	778,720	996	809	448,910
Contract - Contrat					
Total, Period of construction - Période de construction	15,285	7,368,980	7,630	5,394	2,639,110
Before - Avant 1941	2,443	1,004,500	1,325	875	355,230
1941 - 1950	1,060	505,360	516	355	181,330
1951 - 1960	1,631	846,580	912	634	333,750
1961 - 1970	2,237	1,062,840	1,208	881	423,440
1971 - 1980	3,756	1,751,500	1,802	1,357	636,580
1981 - 1990	2,793	1,419,490	1,294	930	498,510
1991 and after - et après	1,365	778,720	574	362	210,280
Materials - Matériaux					
Total, Period of construction - Période de construction	15,285	7,368,980	4,387	8,411	3,874,700
Before - Avant 1941	2,443	1,004,500	688	1,338	534,930
1941 - 1950	1,060	505,360	281	531	237,460
1951 - 1960	1,631	846,580	458	820	406,540
1961 - 1970	2,237	1,062,840	773	1,251	569,860
1971 - 1980	3,756	1,751,500	966	2,186	979,710
1981 - 1990	2,793	1,419,490	799	1,589	769,720
1991 and after - et après	1,365	778,720	422	696	376,490

See footnotes at end of table.

Voir notes à la fin du tableau.

Table 9 Summary of expenditures on housing repair and renovation by period of construction, homeowner households, Canada, 1996 - Concluded**Tableau 9 Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon la période de construction, ménages propriétaires-occupants, Canada, 1996 - fin**

	Average dollar expenditure ¹					
	Dépenses moyennes en dollars ¹					
	Total repairs and renovations	Repairs and maintenance	Replacement of equipment	Additions	Renovations and alterations	New installations
	Total réparations et rénovations	Réparations et entretien	Remplacement d'équipement	Ajouts	Rénovations et modifications	Nouvelles installations
Total, Full sample ² - Échantillon complet ²	1,617	369	195	369	572	111
Linked sample - Échantillon partagé :						
Total, Period of construction - Période de construction	1,631	381	204	350	585	111
Before - Avant 1941	2,004	496	182	495	773	57
1941 - 1950	1,576	454	198	312	527	84
1951 - 1960	1,618	406	239	322	564	86
1961 - 1970	1,864	397	212	306	839	109
1971 - 1980	1,580	381	259	260	577	103
1981 - 1990	1,475	337	206	370	427	135
1991 and after - et après	1,279	212	64	443	358	201
Contract - Contrat						
Total, Period of construction - Période de construction	1,035	249	140	204	366	76
Before - Avant 1941	1,319	340	121	323	505	30
1941 - 1950	1,021	329	128	181	312	71
1951 - 1960	1,077	275	169	187	385	61
1961 - 1970	1,136	273	144	177	468	74
1971 - 1980	1,029	245	181	146	389	68
1981 - 1990	912	204	143	225	250	90
1991 and after - et après	737	114	38	218	220	147
Materials - Matériaux						
Total, Period of construction - Période de construction	595	131	64	146	219	35
Before - Avant 1941	685	156	61	172	268	27
1941 - 1950	555	125	71	131	216	13
1951 - 1960	541	131	70	136	180	25
1961 - 1970	727	124	68	129	371	35
1971 - 1980	551	136	78	114	188	36
1981 - 1990	563	133	62	145	177	45
1991 and after - et après	542	98	26	225	138	54

¹ Averages are based on households that did not report an expenditure for the category, as well as those that did.

¹ Les moyennes sont établies à partir des ménages qui n'ont déclaré aucune dépense, ainsi que ceux qui l'ont fait.

² The overall estimate from the larger sample is shown here for comparison purposes. The full and linked Homeowner Repair and Renovation Survey samples are described in the Survey Methodology section.

² L'estimation globale tirée du plus grand échantillon est présentée ici pour des fins de comparaison. Une description de l'échantillon complet et de l'échantillon partagé de l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants se trouve sous la rubrique "Méthodologie de l'enquête".

Table 10 Summary of expenditures on housing repair and renovation by year head moved to dwelling, homeowner households, Canada, 1996

Tableau 10 Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon l'année où le chef de ménage a emménagé, ménages propriétaires-occupants, Canada, 1996

	All repairs and renovations				
	Ensemble des réparations et des rénovations				
	Number of records in sample	Estimated number of households	Aggregate expenditure (\$ millions)	Number of records with expenditures	Estimated number of households with expenditures
	Nombre de dossiers dans l'échantillon	Nombre estimatif de ménages	Dépenses globales (millions \$)	Nombre de dossiers ayant des dépenses	Nombre estimatif de ménages ayant des dépenses
Total, Full sample² - Échantillon complet²	20,470	7,374,390	11,927	13,574	4,776,480
Linked sample - Échantillon partagé :					
Total, Year head moved to dwelling - L'année où le chef de ménage a emménagé	15,285	7,368,980	12,017	10,223	4,825,480
Before - Avant 1987	7,612	3,408,860	5,240	4,988	2,195,680
1987	606	281,020	412	404	183,170
1988	515	253,970	428	349	170,090
1989	665	336,160	512	446	218,630
1990	648	336,120	570	446	224,510
1991	774	392,080	651	528	256,740
1992	816	466,410	675	560	310,470
1993	836	458,340	760	571	313,830
1994	828	425,460	669	555	277,260
1995	912	446,480	870	644	302,070
1996 ³	941	493,060	1,146	644	326,100
1997 ³	132	71,020	83	88	46,940
Contract - Contrat					
Total, Year head moved to dwelling - L'année où le chef de ménage a emménagé	15,285	7,368,980	7,630	5,394	2,639,110
Before - Avant 1987	7,612	3,408,860	3,656	2,752	1,265,080
1987	606	281,020	253	210	105,070
1988	515	253,970	291	193	93,380
1989	665	336,160	294	205	103,440
1990	648	336,120	319	227	121,640
1991	774	392,080	397	269	135,390
1992	816	466,410	386	258	151,040
1993	836	458,340	507	283	157,720
1994	828	425,460	386	272	142,510
1995	912	446,480	468	335	157,270
1996 ³	941	493,060	628	342	183,700
1997 ³	132	71,020	44	48	22,880
Materials - Matériaux					
Total, Year head moved to dwelling - L'année où le chef de ménage a emménagé	15,285	7,368,980	4,387	8,411	3,874,700
Before - Avant 1987	7,612	3,408,860	1,584	3,899	1,662,250
1987	606	281,020	159	335	145,260
1988	515	253,970	137	287	134,610
1989	665	336,160	218	387	189,220
1990	648	336,120	250	382	187,950
1991	774	392,080	254	449	214,100
1992	816	466,410	290	486	260,230
1993	836	458,340	253	499	262,410
1994	828	425,460	282	488	238,580
1995	912	446,480	402	569	263,960
1996 ³	941	493,060	518	557	276,840
1997 ³	132	71,020	40	73	39,290

See footnotes at end of table.
Voir notes à la fin du tableau.

Table 10 Summary of expenditures on housing repair and renovation by year head moved to dwelling, homeowner households, Canada, 1996 - Concluded

Tableau 10 Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon l'année où le chef de ménage a emménagé, ménages propriétaires-occupants, Canada, 1996 - fin

	Average dollar expenditure ¹					
	Dépenses moyennes en dollars ¹					
	Total repairs and renovations	Repairs and maintenance	Replacement equipment	Additions	Renovations and alterations	New installations
	Total réparations et rénovations	Réparations et entretien	remplacement d'équipement	Ajouts	Rénovations et modifications	Nouvelles installations
Total, Full sample ² - Échantillon complet ²	1,617	369	195	369	572	111
Linked sample - Échantillon partagé :						
Total, Year head moved to dwelling - L'année où le chef de ménage a emménagé	1,631	381	204	350	585	111
Before - Avant 1987	1,537	388	206	318	555	70
1987	1,468	455	149	329	442	93
1988	1,685	397	259	443	452	133
1989	1,524	387	133	262	614	129
1990	1,695	429	256	287	571	151
1991	1,661	391	196	416	565	93
1992	1,448	270	185	311	562	120
1993	1,659	289	157	490	586	136
1994	1,571	420	152	302	580	118
1995	1,949	324	214	472	748	190
1996 ³	2,324	438	317	444	866	259
1997 ³	1,174	395	198	207	273	102
Contract - Contrat						
Total, Year head moved to dwelling - L'année où le chef de ménage a emménagé	1,035	249	140	204	366	76
Before - Avant 1987	1,073	278	152	213	382	47
1987	902	306	98	167	274	58
1988	1,144	271	220	306	247	99
1989	875	239	85	89	378	84
1990	951	279	134	122	304	111
1991	1,014	241	133	235	338	67
1992	827	123	113	151	363	77
1993	1,106	153	110	295	439	109
1994	908	284	82	144	328	71
1995	1,048	170	123	238	406	112
1996 ³	1,274	248	208	237	387	193
1997 ³	617	275	117	55	138	32
Materials - Matériaux						
Total, Year head moved to dwelling - L'année où le chef de ménage a emménagé	595	131	64	146	219	35
Before - Avant 1987	465	110	54	105	173	23
1987	566	149	51	163	168	35
1988	541	126	39	137	204	35
1989	650	148	48	173	236	45
1990	745	150	121	165	267	41
1991	647	150	62	181	227	26
1992	621	147	72	160	199	43
1993	553	136	47	195	148	27
1994	663	136	71	159	251	46
1995	901	154	91	235	342	78
1996 ³	1,050	189	109	207	479	66
1997 ³	557	120	81	151	134	71

¹ Averages are based on households that did not report an expenditure for the category, as well as those that did.¹ Les moyennes sont établies à partir des ménages qui n'ont déclaré aucune dépense, ainsi que ceux qui l'ont fait.² The overall estimate from the larger sample is shown here for comparison purposes. The full and linked Homeowner Repair and Renovation Survey samples are described in the Survey Methodology section.² L'estimation globale tirée du plus grand échantillon est présentée ici pour des fins de comparaison. Une description de l'échantillon complet et de l'échantillon partagé de l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants se trouve sous la rubrique "Méthodologie de l'enquête".³ Includes homeowner households that did not own their home for all of 1996. See discussion under "Survey Results".³ Comprend des ménages de propriétaires-occupants qui n'ont pas été propriétaires pendant toute l'année 1996. Voir la discussion sous la rubrique "Résultats de l'enquête".

User's Guide

Survey Methodology

The Survey

The 1996 data shown in this report were collected from the 1996 Homeowner Repair and Renovation Survey (HRRS). This survey was conducted as a supplement to the Labour Force Survey in March of 1997. Data for the 1988, 1989, and 1991 to 1995 reference years were also collected using the HRRS. A large-scope Shelter Cost Survey was used to collect expenditures for the reference years of 1987 and 1990.

Coverage

The Labour Force Survey sample is designed to represent virtually all households in Canada, except for households in the Yukon and the Northwest Territories, households on Indian reserves and Crown lands, and the institutional population.

Only homeowner households living in private dwellings are represented in this publication. This excludes military camps, collective households such as hotels, large lodging houses, clubs, and logging and construction camps.

Also excluded are private households living in motor homes, in tents, on boats, or in other dwellings (other than mobile homes) that can be moved on short notice.

The Sample

The homeowner sample for the 1996 HRRS used four sixths (or approximately 23,000 households) of the March 1997 Labour Force Survey sample. Households that reported that they were homeowners in the February 1997 Labour Force Survey were selected for this survey.

Guide de l'utilisateur

Méthodologie de l'enquête

L'enquête

Les données de 1996 présentées dans cette publication ont été recueillies dans le cadre de l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants (ERRP) de 1996. Cette enquête a été réalisée à titre d'enquête supplémentaire à l'Enquête sur la population active (EPA) de mars 1997. Les données de 1988, 1989 et de 1991 à 1995 ont aussi été recueillies dans le cadre de l'ERRP. En revanche, les dépenses de 1987 et de 1990 ont été recueillies dans le cadre d'une enquête plus générale, soit l'Enquête sur les frais de logement.

Champ d'observation

L'échantillon de l'EPA est conçu pour représenter virtuellement tous les ménages du Canada, à l'exception de ceux du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest, des ménages vivant dans des réserves indiennes et sur les terres publiques ainsi que des pensionnaires d'institutions.

La présente publication porte uniquement sur les ménages vivant dans des logements privés. Sont donc exclus : les camps militaires, les logements collectifs comme les hôtels, les grandes maisons de chambres, les clubs, les camps de bûcherons et les camps d'ouvriers de construction.

Sont également exclus les ménages privés vivant dans des roulottes motorisées, des tentes, des bateaux ou d'autres logements (autres que des maisons mobiles) pouvant être déplacés sans grand préavis.

L'échantillon

L'échantillon de propriétaires-occupants de l'ERRP de 1996 était constitué des quatre sixièmes (soit environ 23 000 ménages) de l'échantillon de l'EPA de mars 1997. Les ménages qui, dans l'EPA de février 1997, ont déclaré être propriétaires d'un logement ont été choisis pour cette enquête.

The results shown in this publication are based on two sample sizes:

Tables 1 through 6 are based on the 20,470 homeowner households in the total usable sample, and

Tables 7 through 10 are based on the 15,285 homeowner sample households² who were also included in the Survey of Consumer Finances in April of 1997, and the Household Facilities and Equipment Survey in May of 1997.

Data Collection

The computer assisted interviewing (CAI) process is used by both the Homeowner Repair and Renovation Survey and the Labour Force Survey, thus eliminating the need for paper questionnaires. The CAI process consists of reading the questions directly from the computer screen and entering the appropriate response. After administering the monthly Labour Force Survey questionnaire, the interviewer administered the HRRS questionnaire to the preselected homeowner households. The interviewer determined who the best person would be to talk to about the household's housing expenses. This person was asked a series of questions covering additions and renovations, repairs and maintenance expenditures in 1996. These questions covered all dwellings owned and occupied by a household member during that year. This excluded vacation homes and expenses for business.

Questionnaires were completed by telephone interview unless a personal interview was required according to Labour Force Survey interviewing procedures.

Les résultats dont il est fait état dans la présente publication ont été obtenus auprès de deux échantillons de taille différente:

Les tableaux 1 à 6 portent sur la totalité des 20 470 ménages propriétaires faisant partie de l'échantillon utilisable; et

Les tableaux 7 à 10 portent uniquement sur l'échantillon de 15,285 ménages propriétaires² ayant également participé à l'Enquête sur les finances des consommateurs d'avril 1997 et à l'Enquête sur l'équipement ménager de mai 1997.

Collecte des données

Le processus d'interview assistée par ordinateur (IAO) est utilisé par l'ERRP et l'EPA, ce qui élimine les questionnaires sur support papier. Ce processus consiste à lire les questions directement de l'écran de l'ordinateur et à enregistrer la réponse appropriée. Après avoir rempli le questionnaire de l'enquête mensuelle sur la population active, l'intervieweur a rempli celui de l'ERRP auprès des ménages propriétaires choisis au préalable. Il a déterminé quelle était la personne la mieux placée afin de fournir des renseignements sur les dépenses de logement du ménage. Cette personne devait répondre à une série de questions portant sur les dépenses engagées en 1996 au titre des ajouts et rénovations, des réparations et de l'entretien. Ces questions portaient sur tous les logements possédés et occupés par un membre du ménage au cours de l'année. Les maisons de villégiature ainsi que les dépenses engagées au titre de l'exploitation d'une entreprise ont été exclues.

Les questionnaires ont été remplis dans le cadre d'interviews téléphoniques à moins que des interviews sur place n'aient été nécessaires conformément aux méthodes d'interview observées pour l'EPA.

² This excluded the one sixth of the Labour Force Survey sample that did not intersect with the Survey of Consumer Finances and Household Facilities and Equipment Survey.

² Cet échantillon excluait le un sixième de l'échantillon de l'EPA ne faisant partie ni de l'échantillon de l'Enquête sur les finances des consommateurs ni de l'échantillon de l'Enquête sur l'équipement ménager.

While the information on repair and renovation expenditures was collected in March of 1997, other data in this report (such as demographic and household characteristics and income) were collected in subsequent months. These data were obtained from the Labour Force Survey in March, from the Survey of Consumer Finances conducted one month later, in April, and from the Household Facilities and Equipment Survey conducted two months later, in May.

Data Processing and Quality Control

The Labour Force Survey, the Survey of Consumer Finances and the Household Facilities and Equipment Survey were all conducted using CAI; and the results were processed and edited according to their established procedures.

By using CAI, the Homeowner Repair and Renovation Survey data were automatically captured during the interview. Pre-programmed edits and skip-patterns improved data quality and reduced processing time. After each working day during the two-week survey period in the field, data were transmitted electronically to head office. Notes written by interviewers and extreme values were all examined; and the data was edited when needed. Imputations were made for unacceptable or non responses to the HRRS items.

Sample Response

The response rate for the total sample was 84.8% of the eligible households.

Weighting

The population estimates of 1996 were derived from the results of the 1991 Census of Population, which are adjusted for net Census undercoverage and the inclusion of non-permanent residents.

Bien que les données sur les dépenses en réparations et rénovations aient été recueillies en mars 1997, les autres données dont il est fait état dans le présent document (comme les données sur les caractéristiques démographiques, les caractéristiques des ménages et le revenu) ont été recueillies au cours des mois subséquents. Ces données ont été obtenues dans le cadre de l'EPA en mars, de l'Enquête sur les finances des consommateurs réalisée un mois plus tard, soit en avril, ainsi que de l'Enquête sur l'équipement ménager réalisée deux mois plus tard, c'est-à-dire en mai.

Traitement des données et contrôle de la qualité

L'EPA, l'Enquête sur les finances des consommateurs et l'Enquête sur l'équipement ménager ont été effectuées avec le processus IAO, et les résultats ont été traités et vérifiés conformément aux méthodes établies pour chacune de ces enquêtes.

Les données de l'ERRP ont été automatiquement enregistrées au cours de l'interview grâce au processus IAO. Des mesures de contrôle intégrées au programme et des questions du type « passez à » ont permis d'améliorer la qualité des données et de réduire le temps de traitement. De plus, les données ont été transmises électroniquement au bureau central après chaque journée de travail pour la période de deux semaines de l'enquête. Les notes écrites par les intervieweurs et les valeurs extrêmes ont toutes été examinées, et les données ont été corrigées au besoin. Enfin, on a imputé des valeurs lorsque les réponses étaient inacceptables ou lors de cas de non-réponse aux postes de l'ERRP.

Taux de réponse

Le taux de réponse pour l'ensemble de l'échantillon s'est établi à 84,8% des ménages admissibles.

Pondération

Les estimations de population de 1996 ont été réalisées à partir des résultats du Recensement de la population de 1991, lesquels sont corrigés en fonction du sous-dénombrement net du recensement et de l'inclusion des résidents non permanents.

The estimation of population characteristics from a survey is based on the premise that each sampled unit represents, in addition to itself, a certain number of unsampled units in the population. A simple survey weight is attached to each record in the sample to reflect this representation. The primary component of this weight is the inverse of the sampling ratio.

An integrated method of weighting was applied to this primary component to improve the efficiency of the estimates. This method incorporates independent control totals by province and sub-provincial areas for the population by age and sex. The controls for the homeowner population covered by this survey were obtained using weighted totals from the homeowner sample of the Labour Force Survey.

The weights for the majority of tables in this report were calculated using the full sample from the HRRS. Tables 7 to 10, as previously mentioned, are classified by variables, such as household income, that are available only for the three-quarters of the sample that was also included in the Survey of Consumer Finances and the Household Facilities and Equipment Survey. The resulting usable linked sample does not, directly correspond to the sample used to generate the tables in *Household Facilities by Income and Other Characteristics, 1997*, Statistics Canada, Catalogue 13-218-XPB. The weights used for Tables 7 to 10 were applied to the records that formed part of the usable sample on all three of the supplementary surveys.

It should also be noted that the processing of the linked part of the sample included the Survey of Consumer Finances and Household Facilities and Equipment Survey records that were imputed in full, while no full-record imputation was performed on the HRRS records.

L'estimation des caractéristiques d'une population à partir d'une enquête se fonde sur le principe selon lequel chaque unité faisant partie de l'échantillon représente, en sus d'elle-même, un certain nombre d'autres unités non comprises dans l'échantillon. On attribue un coefficient simple de pondération à chaque enregistrement de l'échantillon pour tenir compte de cette représentation. La principale composante de ce coefficient est l'inverse de la fraction de sondage.

Une méthode intégrée de pondération a été appliquée à cette composante afin d'améliorer l'efficacité des estimations. Cette méthode fait appel à des totaux de contrôle indépendants, établis par province et par région infraprovinciale, pour la population selon l'âge et le sexe. Les totaux de contrôle pour les propriétaires visés par cette enquête ont été obtenus à partir des totaux pondérés de l'échantillon de propriétaires de l'EPA.

Les coefficients de pondération relatifs à la majorité des tableaux qu'on trouve dans le présent document ont été calculés à partir de l'ensemble de l'échantillon de l'ERRP. Comme nous l'avons déjà mentionné, les tableaux 7 à 10 sont classés selon des variables, comme le revenu du ménage, dont on ne dispose que pour les trois quarts de l'échantillon ayant aussi participé à l'Enquête sur les finances des consommateurs et à l'Enquête sur l'équipement ménager. Par conséquent, l'échantillon partagé qui en résulte ne correspond pas directement à l'échantillon qui a servi à produire les tableaux paraissant dans la publication *Équipement ménager selon le revenu et d'autres caractéristiques, 1997*, Statistique Canada, n° 13-218-XPB au catalogue. Les coefficients de pondération utilisés dans les tableaux 7 à 10 ont été appliqués aux enregistrements ayant formé une partie de l'échantillon utilisable des trois enquêtes supplémentaires.

On notera également que le traitement des données recueillies auprès des ménages ayant participé aux trois enquêtes comprenait les enregistrements de l'Enquête sur les finances des consommateurs et de l'Enquête sur l'équipement ménager qui ont fait l'objet d'une imputation complète, tandis que les enregistrements de l'ERRP ne comportaient aucune imputation complète.

The Effect of Large Values

For any sample, estimates can be affected by the presence and absence of extreme values from the population. These extremes are more likely to arise from positively skewed populations. The nature of additions, renovations and repairs lends itself to such extreme values. Totals, averages and standard errors are greatly influenced by the presence of these extremes. For example, all the difference between two sample averages may be caused by the difference in values at the upper end of the ranges. Distributions of expenditure, as presented in Table 3, and order statistics such as medians and quartile bounds are generally less affected.

The skewness of the distribution is apparent in Table 3. For example, less than 1% of homeowner households reported spending more than \$10,000 on additions, however they contributed 51% to the total expenditure on additions. Other totals in Table 3 are similarly affected. Subcomponents, which have a lower frequency of reported expenditures, are affected to a greater extent. Table 2 shows a detailed list of the subcomponents.

The Reliability of Sample Estimates

Sampling Error

Sampling errors occur because inferences about the entire population are based on information obtained from only a sample of the population. The sample design, the method of estimation, the variability of the data and the sample size determine the size of the sampling error.

The sample for the HRRS was based on a stratified cluster scheme. The sampling errors for such a design are usually higher than those for a simple random sample of the same size. The

Effet des valeurs extrêmes

Dans tout échantillon, la présence ou l'absence de valeurs extrêmes au sein de l'échantillon peut avoir une influence sur les estimations. Ces valeurs extrêmes sont plus susceptibles d'être rencontrées au sein des populations affichant une répartition asymétrique positive. Or, de par leur nature même, les ajouts, les rénovations et les réparations sont très propices à l'apparition de telles valeurs extrêmes. La présence de ces valeurs influe fortement sur les totaux, les moyennes et les erreurs types. Ainsi, toute la différence entre les moyennes calculées à partir de deux échantillons peut être attribuable à la différence entre les valeurs situées à la limite supérieure des plages de valeurs. En général, ces valeurs influent moins sur les répartitions des dépenses, comme celles présentées au tableau 3, et sur les statistiques d'ordre comme les médianes et les quartiles.

L'asymétrie de la répartition présentée au tableau 3 est très apparente. Ainsi, bien que moins de 1% des ménages propriétaires aient déclaré avoir consacré plus de 10 000 \$ à des ajouts, ces ménages sont intervenus pour 51% des dépenses totales engagées au titre des ajouts. Les autres totaux figurant au tableau 3 sont entachés de la même façon. Toutefois, ces valeurs extrêmes influent de façon encore plus marquée sur les données relatives aux sous-composantes, comme celles dont il est fait état au tableau 2, à l'égard desquels on observe une fréquence de déclaration de dépenses moins élevée.

Fiabilité des estimations de l'enquête

Erreur d'échantillonnage

Les erreurs d'échantillonnage résultent du fait que l'on tire certaines conclusions au sujet de l'ensemble de la population à partir des renseignements obtenus auprès de seulement un échantillon de cette population. L'importance de l'erreur d'échantillonnage est fonction du plan de sondage, de la méthode d'estimation, de la variabilité des données et de la taille de l'échantillon.

L'ERRP a fait appel à un plan de sondage en grappes stratifié. Les erreurs d'échantillonnage afférentes à un tel plan de sondage sont d'ordinaire plus élevées que celles qui sont afférentes à un

sampling error was estimated using a "jackknife" type estimator.

The resulting coefficients of variation³ for the total sample are shown in Table 1. Technical Table I shows the coefficients of variation of average expenditures by province. See Technical Table II for the coefficients of variation for the linked sample. In 95 samples out of 100, sample estimates of average expenditure plus or minus twice the coefficient of variation times the average would be expected to contain the average expenditure that would have been obtained if all private households in the survey universe were enumerated.

Non-sampling Error

Non-sampling errors occur because certain factors make it difficult to obtain accurate responses and retain their accuracy throughout processing. Unlike sampling error, non-sampling error is not readily quantified. Four sources of non-sampling error can be identified: Coverage error, Response error, Non-response error and Processing error.

Coverage error results from inadequate representation of the intended population. This error may occur during sample design, selection, or both, or during data collection and processing. There is no evidence of significant coverage error in the 1996 HRRS.

échantillon aléatoire simple de même taille. L'erreur d'échantillonnage a été calculée à l'aide d'un estimateur du genre « jackknife ».

Les coefficients de variation³ pour l'ensemble de l'échantillon sont présentés au tableau 1. Le tableau technique I montre les coefficients de variation des dépenses moyennes selon la province. Il faut se reporter au tableau technique II pour les coefficients de variation afférents à l'échantillon partagé. Dans 95 échantillons sur 100, on peut s'attendre à ce que la différence entre l'estimation des dépenses moyennes fondée sur l'échantillon et le chiffre correspondant que produirait un dénombrement exhaustif de tous les ménages privés faisant partie de l'univers de l'enquête soit de plus ou moins deux fois le coefficient de variation multiplié par la moyenne.

Erreur non due à l'échantillonnage

Les erreurs non dues à l'échantillonnage se produisent parce qu'il est difficile, en raison de certains facteurs, d'obtenir des réponses exactes et de faire en sorte que ces réponses restent exactes à toutes les étapes du traitement. Contrairement à l'erreur d'échantillonnage, l'erreur non due à l'échantillonnage n'est pas facilement quantifiable. On peut dégager quatre sources d'erreurs non dues à l'échantillonnage : les erreurs de couverture, les erreurs de réponse, les erreurs de non-réponse et les erreurs de traitement.

Les erreurs de couverture découlent d'une représentation inadéquate de la population observée. Ces erreurs peuvent survenir à l'étape de la conception du plan de sondage, à celle de la sélection de l'échantillon ou aux deux, ou encore à l'étape de la collecte et du traitement des données. Rien n'indique que les données de l'ERRP de 1996 soient entachées d'une erreur de couverture importante.

³ The coefficient of variation is defined as the standard error of the average divided by the average.

³ Le coefficient de variation se définit comme étant l'erreur type de la moyenne divisé par la moyenne.

Response error may be due to many factors, including faulty design of the questionnaire, interviewers' or respondents' misinterpretation of questions, or respondents' faulty reporting. The expenditures covered by this survey are also prone to a tendency for respondents to provide round number estimates.

Non-response error occurs in all sample surveys because not all potential respondents cooperate fully. This error is significant when a group of persons, with particular characteristics in common, refuse to cooperate and where those characteristics are important determinants of survey results.

Processing error may occur in any of the data processing stages, for example: during the data entry, editing, weighting, and tabulation.

Les erreurs de réponse peuvent être attribuables à divers facteurs comme l'ambiguïté du questionnaire, une mauvaise interprétation des questions par les intervieweurs ou les répondants ou la déclaration de données inexactes par les répondants. Les dépenses couvertes par cette enquête sont également soumises à la tendance des répondants à arrondir les chiffres des estimations.

Les erreurs de non-réponse sont présentes dans toutes les enquêtes-échantillons, car les répondants éventuels n'acceptent pas tous de collaborer pleinement à la réalisation des enquêtes. L'ordre de grandeur de cette erreur est important lorsqu'un groupe de personnes possédant certaines caractéristiques communes refusent de participer à l'enquête et que ces caractéristiques exercent un effet déterminant sur les résultats de l'enquête.

Les erreurs de traitement surviennent lors du traitement des données, c'est-à-dire durant le codage, la saisie, la vérification, la pondération et la totalisation.

Technical Table I Coefficient of variation of average expenditure on housing repair and renovation by province, homeowner households, Canada, 1996

Tableau technique I Coefficient de variation des dépenses moyennes au titre des réparations et des rénovations du logement selon la province, ménages propriétaires, Canada, 1996

	Coefficient of variation of average expenditure					
	Coefficient de variation des dépenses moyennes					
	Total repairs and renovations	Repairs and maintenance	Replacement of equipment	Additions	Renovations and alterations	New installations
	Total réparations et rénovations	Réparations et entretien	Remplacement d'équipement	Ajouts	Rénovations et modifications	Nouvelles installations
Total, Expenditures - Dépenses						
Canada	0.03	0.02	0.04	0.08	0.04	0.06
Newfoundland - Terre-Neuve	0.08	0.09	0.13	0.15	0.15	0.20
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	0.13	0.10	0.17	0.40	0.18	0.20
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	0.07	0.08	0.11	0.17	0.15	0.17
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	0.08	0.09	0.12	0.21	0.10	0.20
Québec	0.05	0.06	0.09	0.12	0.09	0.17
Ontario	0.05	0.04	0.06	0.17	0.07	0.08
Manitoba	0.08	0.08	0.10	0.21	0.13	0.15
Saskatchewan	0.17	0.08	0.10	0.32	0.26	0.20
Alberta	0.07	0.07	0.13	0.16	0.12	0.15
British Columbia - Colombie-Britannique	0.06	0.07	0.10	0.14	0.12	0.11
Contract - Contrat						
Canada	0.04	0.04	0.05	0.12	0.06	0.07
Newfoundland - Terre-Neuve	0.14	0.02	0.20	0.29	0.25	0.32
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	0.20	0.15	0.22	0.62	0.26	0.28
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	0.11	0.11	0.15	0.27	0.24	0.24
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	0.13	0.13	0.19	0.38	0.15	0.28
Québec	0.07	0.08	0.15	0.20	0.12	0.22
Ontario	0.06	0.05	0.07	0.23	0.08	0.10
Manitoba	0.10	0.10	0.12	0.26	0.18	0.23
Saskatchewan	0.25	0.12	0.12	0.44	0.38	0.22
Alberta	0.09	0.11	0.16	0.23	0.15	0.20
British Columbia - Colombie-Britannique	0.08	0.10	0.13	0.17	0.16	0.15
Materials - Matériaux						
Canada	0.03	0.03	0.05	0.05	0.05	0.06
Newfoundland - Terre-Neuve	0.08	0.08	0.16	0.16	0.15	0.22
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	0.13	0.10	0.26	0.32	0.22	0.18
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	0.09	0.07	0.11	0.22	0.13	0.19
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	0.08	0.07	0.14	0.15	0.14	0.21
Québec	0.06	0.06	0.10	0.10	0.11	0.12
Ontario	0.05	0.04	0.09	0.09	0.09	0.10
Manitoba	0.10	0.09	0.12	0.26	0.16	0.20
Saskatchewan	0.10	0.08	0.14	0.23	0.16	0.34
Alberta	0.07	0.07	0.20	0.15	0.14	0.19
British Columbia - Colombie-Britannique	0.09	0.07	0.12	0.19	0.17	0.15

Technical Table II Coefficient of variation of average expenditure on housing repair and renovation,
homeowner households, Canada, 1996, linked sample

Tableau technique II Coefficient de variation des dépenses moyennes au titre des réparations et des rénovations
du logement, ménages propriétaires-occupants, Canada, 1996, échantillon partagé

	Coefficient of variation of average expenditure		
	Coefficient de variation des dépenses moyennes		
	Total	Contract Contrat	Materials Matériaux
All repairs and renovations - Ensemble des réparations et rénovations	0.03	0.04	0.03
Repairs and maintenance - Réparations et entretien	0.03	0.04	0.03
Replacement of equipment - Remplacement d'équipement	0.04	0.05	0.05
Additions - Ajouts	0.09	0.14	0.06
Renovations and alterations - Rénovations et modifications	0.05	0.07	0.06
New installations - Nouvelles installations	0.07	0.09	0.07

NOTES AND DEFINITIONS

Dwelling: A structurally separate set of living quarters with a private entrance from outside the building or from a common hallway or stairway inside. A private dwelling is one in which one person, a family or other small group of individuals may reside, such as a single house, apartment, etc.

Note that the characteristics of the dwelling shown in this report apply to the dwelling occupied at the time of the survey, while the expenditures cover all dwellings owned and occupied in 1996.

Household: A person or group of persons occupying one dwelling unit. Private households are shown in this report (i.e. households occupying private dwellings).

Homeowner household: Households occupying a private dwelling that is owned or being bought by some member of the household.

Expenditures on Housing Repairs and Renovations: The total cost incurred in 1996 for repairs and renovations to all dwellings owned and occupied in 1996 by a current member of the household. This includes any property or buildings associated with the dwelling that are not used solely for business or rented to others. Expenditures cover items which are fixtures on the property, and which would normally be included in a property sale rather than portable or "non-fixed" equipment. Expenditures on vacation homes or amounts charged to business are excluded.

Repair and renovation expenditures include the cost of contract work, hired labour costs and separate purchases of materials (including materials for work done by a household member). Table 2 shows a detailed list of the types of jobs that make up the summary categories shown in this report.

Repairs and maintenance: Expenditures made on an existing structure or piece of equipment to keep it in good working condition and appearance so as to maintain it in "as new" a condition as possible. Includes repairs done to broken, damaged or

NOTES ET DÉFINITIONS

Logement - Ensemble distinct de pièces d'habitation ayant une entrée privée donnant sur l'extérieur ou sur un corridor ou un escalier commun à l'intérieur. Un logement privé est une construction pouvant être occupée par une personne, une famille ou un autre petit groupe de personnes (par exemple, une maison individuelle, un appartement, etc.).

À noter que les caractéristiques du logement présentées dans la présente publication s'appliquent au logement occupé au moment de l'enquête, tandis que les dépenses se rapportent à tous les logements possédés et occupés en 1996.

Ménage - Personne ou groupe de personnes occupant un logement. Le présent document porte sur les ménages privés, c'est-à-dire sur les ménages occupant des logements privés.

Ménage propriétaire - Ménage occupant un logement privé qui est possédé ou en voie d'achat par un des membres du ménage.

Dépenses au titre des réparations et des rénovations apportées au logement - Frais totaux engagés en 1996 au titre des réparations et des rénovations apportées à tous les logements possédés et occupés en 1996 par un membre actuel du ménage ainsi qu'à tout immeuble ou propriété rattaché à ces derniers et non utilisé exclusivement à des fins commerciales ou locatives. Sont prises en compte les dépenses afférentes aux éléments qui font partie intégrante de la propriété et qui devraient normalement être inclus dans la vente et non celles qui sont afférentes aux installations non permanentes que le ménage pourrait emporter. Sont exclus les dépenses afférentes aux maisons de villégiatures et les montants imputés aux locaux commerciaux.

Les dépenses au titre des réparations et des rénovations comprennent le coût des travaux exécutés à contrat, le coût de la main-d'oeuvre engagée et le coût des matériaux achetés séparément (y compris celui des matériaux utilisés dans le cadre des travaux effectués par un membre du ménage). On trouve au tableau 2 une liste détaillée des genres de travaux constituant les catégories sommaires dont il est fait état dans le présent document.

Réparations et entretien - Dépenses au titre des travaux effectués sur une structure ou une unité existante afin de la garder en bon état de marche et d'en préserver l'apparence pour la maintenir dans une condition aussi près que possible de l'état neuf. Sont

malfunctioning components of the structure or equipment. Includes equipment service contracts and cleaning of equipment. Excludes housekeeping costs such as rug cleaning, window washing, eavestrough cleaning, etc.

Replacement of equipment: Installation of equipment that replaces an existing unit. Includes upgrading to a superior quality of equipment and conversion from one type of unit to another (such as replacing an electric hot water heater with a gas fuelled unit).

Additions: Structural extensions or additions to the property (such as rooms, decks, garages, car ports, garden sheds, etc.), inground swimming pools, fences, patios, driveways and major landscaping.

Renovations and alterations: Work done that was intended to upgrade the property to acceptable building or living standards, rearrange the interior space, modernize existing facilities in order to suit changing needs without changing the type of occupancy. Includes jobs such as remodelling rooms, adding or replacing doors and windows, renovating exterior walls, upgrading insulation and adding eavestroughing. Includes any finishing in new homes, and the cost of any equipment and built-in appliances that were part of the renovation project. Excludes jobs that only included painting, wallpapering or other repairs and maintenance.

New installations: The installation of equipment that did not previously exist on the property or that was installed in addition to the equipment on the property.

Average expenditure: Unless otherwise indicated, averages are based on all of the households in the sample including those that reported no expenditure for the category.

To calculate averages for a combined group:

1. multiply the estimated number of households by the average of an expenditure item for each of the household categories being combined;
2. sum the results; and

prises en compte les dépenses au titre des réparations apportées à un élément brisé, endommagé ou défaillant de la structure ou de l'équipement ainsi que les contrats de service et les dépenses au titre du nettoyage du matériel. Sont exclus les frais d'entretien ménager afférents à des travaux comme le nettoyage des tapis, le lavage des vitres, le nettoyage des gouttières, etc.

Remplacement d'équipement - Installation d'équipement en remplacement d'une unité existante. Comprend le remplacement de l'équipement existant par de l'équipement de qualité supérieure et la conversion d'un type d'appareil à un autre (comme le remplacement d'un réservoir à eau chaude fonctionnant à l'électricité par un autre alimenté au gaz).

Ajouts - Travaux réalisés pour agrandir le logement ou ajouts à la propriété (comme l'ajout d'une pièce, d'une terrasse, d'un garage, d'un abri de voiture, d'une remise, etc.), ajout d'une piscine creusée, d'une clôture, d'un patio ou d'une entrée pour voiture et travaux importants d'aménagement paysager.

Rénovation et modification - Travaux effectués pour améliorer le logement de sorte qu'il réponde aux normes de construction ou qu'il soit confortable, pour réaménager l'espace intérieur du logement ou pour moderniser les installations existantes afin de répondre aux besoins nouveaux sans changer le mode d'occupation du logement. Parmi ces travaux, on compte la rénovation de pièces, l'ajout ou le remplacement de portes et de fenêtres, la rénovation des murs extérieurs, l'ajout de matériaux isolants, la pose de nouvelles gouttières, les travaux de finition dans les maisons neuves ainsi que le coût des accessoires et des appareils encastrés faisant partie du projet de rénovation. Sont exclus les travaux de peinture, la pose de papier peint et les autres travaux courants de réparation et d'entretien seulement.

Nouvelle installation - Installation d'une pièce d'équipement qu'on ne trouvait pas antérieurement sur la propriété ou qui a été ajouté au matériel existant.

Dépenses moyennes - À moins d'indication contraire, les moyennes portent sur l'ensemble des ménages de l'échantillon, y compris ceux qui n'ont déclaré aucune dépense pour la catégorie visée.

Pour calculer les moyennes pour un groupe combiné:

1. multiplier le nombre estimatif de ménages par la moyenne du poste de dépense pour chacune des catégories de ménages combinées;
2. additionner les résultats obtenus;

3. then divide this total by the sum of the estimated number of households.

To estimate the average expenditure of households reporting an expenditure:

1. divide average expenditure per household by the percentage of households reporting an expenditure; and
2. multiply by 100.

Size of area of residence: The "size of area" classification is now based on 1996 Census geographic boundaries and 1991 Census population counts in urban and rural areas as designated by the Labour Force Survey.

Dwelling type:

Single-detached dwelling: A house containing one dwelling unit and completely separated on all sides from any other building or structure.

Apartment: Dwellings in triplexes, quadruplexes or apartment buildings that are separated from other dwellings by horizontal and vertical divisions. Dwellings in duplexes or triplexes that are attached in rows are included here. Dwellings such as flats above or within a non-residential structure, such as a school or a store, are also included here, as are dwellings in a converted house if they number more than two. In the case of a dwelling where one side is converted into a duplex and the other left untouched, all three dwellings are coded as apartments.

Other types of dwellings: Includes other types of private dwellings not specified above, i.e. semi-detached or double houses, row houses, single houses attached to a non-residential structure, duplexes and mobile homes.

Age of household head: In one-person households the individual is the head. In family or multi-unit households, the head of the primary economic family unit is designated the head. The head of the economic family is determined as follows:

- the husband in married-couple families;
- the parent in lone-parent families with unmarried children; and

3. diviser ce total par la somme du nombre estimatif de ménages.

Pour estimer la dépense moyenne des ménages ayant déclaré une dépense :

1. diviser la dépense moyenne par ménage par le pourcentage de ménages ayant déclaré une dépense;
2. multiplier par 100.

Taille de la région de résidence - La classification selon la «taille de la région de résidence» est maintenant basée sur les frontières géographiques du recensement de 1996 et sur les chiffres de population du recensement de 1991 dans les régions urbaines et rurales désignées par l'EPA.

Genre de logement :

Logement individuel non attenant - Maison ne comprenant qu'un logement et non rattachée à un autre immeuble ou à une autre construction.

Appartement - Logements situés dans les triplex, les quadruplex et les immeubles d'appartements, qui sont séparés des autres logements par des divisions horizontales ou verticales. Les duplex et les triplex disposés en rangée sont compris dans cette catégorie. Les logements comme les appartements au-dessus ou à l'intérieur d'une structure non résidentielle telle qu'une école ou un magasin sont également classés dans cette catégorie. En font aussi partie les logements situés dans une maison transformée, s'il y en a plus de deux. Dans le cas d'une maison double dont l'un des côtés a été transformé en duplex et l'autre laissé tel quel, les trois logements sont codés comme des appartements.

Autres genres de logements - Comprennent les autres genres de logements privés non mentionnés ci-dessus, c'est-à-dire les maisons jumelées ou doubles, les maisons en rangée, les maisons individuelles rattachées à une construction non résidentielle, les duplex et les maisons mobiles.

Âge du chef de ménage - Dans les ménages d'une personne, le chef de ménage est la personne elle-même. Dans les ménages familiaux ou dans les ménages multiples, le chef de ménage est le chef de la famille économique principale. Le chef de la famille économique est défini de la façon suivante :

- l'époux, dans les familles se composant d'un couple marié;
- le parent, dans les familles monoparentales avec des enfants célibataires;

- the member mainly responsible for the maintenance of the family in other types of families.

Note that the definition of "head" is not standard across household surveys. The concept used in this report was adopted to retain consistency with the one used for the Household Income, Facilities and Equipment reports.

Household income: Refers to the incomes received by all individuals 15 years of age and over in the household at the time of the survey. Income data were collected from each member for the previous calendar year, regardless of changes that may have occurred in the household composition. Individual income consists of all money receipts from the following sources: wages and salaries (before deductions for taxes, pensions, etc.), military pay and allowances, net income from self-employment (including net income from farming, professional practice and roomers and boarders), investment income (such as interest, dividends, rental income), government transfer payments (such as Child Tax Benefit, Old Age Security, Employment Insurance benefits), pensions (such as retirement pensions, annuities and superannuation), and miscellaneous income (such as scholarships, alimony, etc.). Refundable tax credits, both provincial and federal (goods and services tax credit) are included as income. For further information, see *Income Distributions by Size in Canada, 1996*, Catalogue No. 13-207-XPB.

Period of construction: Refers to the date the structure was originally built.

Year moved to dwelling: Refers to the year the head of the household first moved to the dwelling.

Comparison of Results with Alternative Data Sources

The source of the first six tables presented in this publication is the Homeowner Repair and Renovation Survey (HRRS), which has been taking place since 1987. Users should exercise prudence in any analysis of trends. Interpretation of differences between data should take into account the sampling error associated with sample size. Table 1 presents

- le principal soutien de la famille, dans les autres genres de familles.

À noter qu'il n'existe pas de définition normalisée du « chef » pour toutes les enquêtes-ménages. Le concept utilisé aux fins du présent document a été adopté par souci de cohérence avec le concept utilisé dans le cadre des rapports sur le revenu des ménages et sur l'équipement ménager.

Revenu du ménage - Le revenu du ménage se compose de tous les revenus reçus par tous les particuliers âgés de 15 ans et plus qui, au moment de l'enquête, faisaient partie du ménage. Les données sur le revenu ont été recueillies auprès de chaque membre pour la totalité de l'année civile précédente, quels que soient les changements ayant pu survenir dans la composition du ménage au cours de cette période. Le revenu individuel comprend toutes les recettes en espèces provenant des sources suivantes : salaires et traitements (avant déduction des impôts, des pensions, etc.), soldes et indemnités militaires, revenu net provenant d'un emploi autonome (y compris le revenu net agricole ou provenant de l'exercice d'une profession et le revenu net provenant de l'hébergement de chambreurs et de pensionnaires), revenus de placements (tels que revenus d'intérêt, de dividendes et de loyers), paiements de transfert gouvernementaux (telles que les prestations fiscales pour enfants, les pensions de vieillesse et les prestations d'assurance-emploi), pensions (telles que les pensions de retraite et les rentes) et revenus divers (comme les bourses d'études, les pensions alimentaires, etc.). Les crédits d'impôt remboursables, provinciaux et fédéral (crédit pour la taxe sur les produits et services), sont comptés dans le revenu. Pour de plus amples renseignements, se reporter à *Répartition du revenu au Canada selon la taille du revenu*, 1996, n° 13-207-XPB au catalogue.

Période de construction - Date de construction initiale du logement ou de l'immeuble.

Année d'emménagement dans le logement - Année pendant laquelle le chef de ménage a emménagé dans le logement.

Comparaison des résultats avec d'autres sources de données

Les six premiers tableaux de la publication sont tirés de l'ERRP qui a lieu depuis 1987. Les utilisateurs devraient faire preuve de prudence dans l'analyse des tendances. L'interprétation des variations entre les données devrait tenir compte de l'erreur d'échantillonnage liée à la taille de l'échantillon. Le tableau 1 contient des renseignements sur l'erreur d'échantillonnage présentés sous

information on the sampling error in the form of coefficients of variation of average expenditure for various expenditure categories. Technical Table I also shows coefficients of variation, but at the provincial level.

There are three other sources of residential repair and renovation expenditure at Statistics Canada: the Family Expenditure Survey, the National Income and Expenditure Accounts and the Building Permits Survey.

The expenditure categories shown in this report are the same as those used for the Survey of Family Expenditure (FAMEX). As such, the FAMEX data is the best source of comparable repair and renovation data prior to 1987. The last reference year available for the FAMEX survey is 1996. The total repair and renovation expenditure made by homeowners in 1996 for the FAMEX survey was \$14.9 billion compared to \$11.9 billion for the HRRS. Although there are some small coverage distinctions, some of the difference between estimates can be attributed to sampling error. Further analysis of this difference is being investigated. The results of the FAMEX survey are published in Family Expenditure in Canada, Catalogue No. 62-555-XPB.

The National Income and Expenditure Accounts, Catalogue No. 13-001-XPB, show information on alterations and improvements. There are several differences between data in the National Accounts and the HRRS. The National Accounts data include all residential dwellings (owner-occupied, rented and cottages), while the HRRS is restricted to owner-occupied dwellings. The HRRS results are the main component of the National Accounts estimate. The alterations and improvements data in the National Accounts include additions, renovations and alterations, new installations, replacement of equipment and complete re-roofing.

The Building Permits data include activities such as renovation, structural and non-structural additions and the replacement of major equipment. The usage of building permits is mostly limited to large renovation projects. Monthly results are published in Building Permits, Catalogue No. 64-001-XPB.

forme de coefficients de variation des dépenses moyennes pour différentes catégories de dépenses. Le tableau technique I contient aussi des coefficients de variation, mais au niveau provincial.

On compte trois autres sources d'information sur les dépenses de réparation et de rénovation résidentielles à Statistique Canada : l'Enquête sur les dépenses des familles, les Comptes nationaux des revenus et dépenses et l'Enquête sur les permis de construction.

Les catégories de dépenses citées dans le présent document sont identiques à celles qui sont utilisées dans le cadre de l'Enquête sur les dépenses des familles. Par conséquent, les données de l'Enquête sur les dépenses des familles constituent la meilleure source comparable de données sur la réparation et la rénovation avant 1987. La dernière année de référence pour l'Enquête sur les dépenses des familles est 1996. Les dépenses totales en réparation et en rénovation effectuées par les propriétaires-occupants en 1996 ont atteint 14,9 milliards de dollars selon l'Enquête sur les dépenses des familles, comparativement à 11,9 milliards de dollars selon les données révisées de l'ERRP. Bien que la couverture de ces deux enquêtes soit légèrement différente, une partie de la variation entre les estimations peut être attribuée à l'erreur d'échantillonnage. On approfondit actuellement l'analyse de cette variation. Les résultats de l'Enquête sur les dépenses des familles sont publiés dans *Dépenses des familles au Canada*, n° 62-555-XPB au catalogue.

La publication *Comptes nationaux des revenus et dépenses*, n° 13-001-XPB au catalogue, présente de l'information sur les modifications et les améliorations. Il existe plusieurs différences entre les données des Comptes nationaux et celles de l'ERRP. Les données des Comptes nationaux comprennent tous les logements résidentiels (possédés et occupés par le propriétaire, loués et les chalets), alors que l'ERRP se limite aux logements possédés et occupés par le propriétaire. Les résultats de l'ERRP représentent la principale composante de l'estimation des Comptes nationaux. Les données sur les modifications et les améliorations des Comptes nationaux comprennent les ajouts, les rénovations et modifications, les nouvelles installations, le remplacement d'équipement et les remplacements complets de toitures.

Les données tirées de l'Enquête sur les permis de construction comprennent les travaux de rénovation, les ajouts de type structurel et non structurel ainsi que le remplacement d'équipement majeur. L'usage des permis de construction est principalement limité aux travaux de rénovation de grande envergure. Les résultats mensuels sont publiés dans *Permis de bâtir*, n° 64-001-XPB au catalogue.

Related Products and Services

Related Public-use Microdata Files

Several public-use microdata files with repair and renovation expenditures information are available.

- Homeowner Repair and Renovation Survey, 1996 (to be released)
- Homeowner Repair and Renovation Survey including the Home Energy Retrofit Survey linked with Household Income, Facilities and Equipment data, 1995 and 1994.
- Shelter Cost Survey linked with Household Income, Facilities and Equipment data, 1990 and 1987.
- Survey of Family Expenditures, 1996, 1992, 1990, 1986, 1984, 1982, 1978 and 1969.

Special Tabulations

Special tabulations can be produced to your specifications on a cost recovery basis.

Further information on these products and other aspects of the surveys can be obtained from the Dissemination Unit, Income Statistics Division, Statistics Canada, K1A 0T6, Telephone: 1-888-297-7355 or 613-951-7355, Facsimile: 613-951-3012, Internet: expenditures@statcan.ca.

Produits et services connexes

Fichiers de microdonnées à grande diffusion connexes

Plusieurs fichiers de microdonnées à grande diffusion présentant de l'information sur les dépenses en réparations et rénovations sont disponibles.

- L'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants, 1996 (à être publié)
- L'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants incluant l'Enquête sur l'amélioration éconergétique résidentielle jumelées avec des données sur le revenu des ménages et sur l'équipement ménager, 1995 et 1994.
- L'Enquête sur les frais de logement jumelée avec des données sur le revenu des ménages et sur l'équipement ménager, 1990 et 1987.
- L'Enquête sur les dépenses des familles, 1996, 1992, 1990, 1986, 1984, 1982, 1978 et 1969.

Totalisations spéciales

Des totalisations spéciales peuvent être produites sur une base de recouvrement des coûts conformément à vos spécifications.

Vous pouvez obtenir de plus amples renseignements sur ces produits et sur d'autres aspects des enquêtes auprès de l'unité de la diffusion, Division de la statistique du revenu, Statistique Canada, K1A 0T6. Téléphone : 1-888-297-7355 ou 613-951-7355, télécopieur : 613-951-3012, courrier électronique : depenses@statcan.ca.



ORDER FORM

Statistics Canada

TO ORDER:



MAIL

Statistics Canada
Operations and Integration
Circulation Management
120 Parkdale Avenue
Ottawa, Ontario
Canada K1A 0T6



PHONE

1 800 267-6677

Charge to VISA or MasterCard. Outside Canada and the U.S., and in the Ottawa area, call (613) 951-7277. Please do not send confirmation.



FAX

1 800 889-9734

or (613) 951-1584. VISA, MasterCard and purchase orders only. Please do not send confirmation. A fax will be treated as an original order.



INTERNET order@statcan.ca



1 800 363-7629

Telecommunication Device
for the Hearing Impaired

(Please print)

Company _____

Department _____

Attention _____ Title _____

Address _____

City _____ Province _____

Postal Code _____ Phone _____ Fax _____

E-mail address: _____

METHOD OF PAYMENT:

(Check only one)

Please charge my: VISA MasterCard

Card Number _____

Expiry Date _____

Cardholder (please print) _____

Signature _____

Payment enclosed \$ _____

Purchase Order Number _____
(please enclose)

Authorized Signature _____

Catalogue Number	Title	Date of issue or indicate an "S" for subscription	Price (All prices exclude sales tax)		Quantity	Total \$
			Canada \$	Outside Canada US\$		

Note: Catalogue prices for clients outside Canada are shown in US dollars. Clients outside Canada pay total amount in US funds drawn on a US bank.	SUBTOTAL	
Subscription will begin with the next issue to be released.	DISCOUNT (if applicable)	
Prices are subject to change. To Confirm current prices call 1 800 267-6677.	GST (7%) (Canadian clients only, where applicable)	
Canadian clients pay in Canadian funds and add 7% GST and applicable PST or HST.	Applicable PST (Canadian clients only, where applicable)	
Cheque or money order should be made payable to the Receiver General for Canada.	Applicable HST (N.S., N.B., Nfld.)	
GST Registration # R121491807	GRAND TOTAL	
		PF 097019

THANK YOU FOR YOUR ORDER!



Statistics Canada Statistique Canada

Canada



BON DE COMMANDE

Statistique Canada

POUR COMMANDER :



COURRIER

Statistique Canada
Opérations et intégration
Gestion de la circulation
120, avenue Parkdale
Ottawa (Ontario)
Canada K1A 0T6



TÉLÉPHONE
1 800 267-6677

Faites débiter votre compte VISA ou MasterCard. De l'extérieur du Canada et des États-Unis et dans la région d'Ottawa, composez le (613) 951-7277. Veuillez ne pas envoyer de confirmation.



TÉLÉCOPIEUR
1 800 889-9734

ou (613) 951-1584. VISA, MasterCard et bon de commande seulement. Veuillez ne pas envoyer de confirmation. Le bon télécopié tient lieu de commande originale.



INTERNET order@statcan.ca

(Veuillez écrire en majuscules)



1 800 363-7629

Appareils de télécommunications pour les malentendants

Compagnie

Service

À l'attention de

Fonction

Adresse

Ville

Province

()

()

Code postal

Téléphone

Télécopieur

Adresse du courrier électronique :

MODALITÉS DE PAIEMENT :

(Cochez une seule case)

Veuillez débiter mon compte VISA MasterCard

N° de carte

Date d'expiration

Détenteur de carte (en majuscules s.v.p.)

Signature

Paiement inclus \$ _____

N° du bon de commande _____
(veuillez joindre le bon)

Signature de la personne autorisée

Numéro au catalogue	Titre	Édition demandée ou inscrire « A » pour les abonnements	Prix (Les prix n'incluent pas la taxe de vente)		Quantité	Total \$
			Canada \$	Extérieur du Canada \$ US		
<p>▶ Veuillez noter que les prix au catalogue pour les clients de l'extérieur du Canada sont donnés en dollars américains. Les clients de l'extérieur du Canada paient le montant total en dollars US tirés sur une banque américaine.</p> <p>▶ L'abonnement commencera avec le prochain numéro diffusé.</p> <p>▶ Les prix peuvent être modifiés sans préavis. Pour vérifier les prix courants, veuillez composer le 1 800 267-6677.</p> <p>▶ Les clients canadiens paient en dollars canadiens et ajoutent soit la TPS de 7 % et la TVP en vigueur, soit la TVH.</p> <p>▶ Le chèque ou mandat-poste doit être établi à l'ordre du <i>Receveur général du Canada</i>.</p> <p>▶ TPS N° R121491807</p>					<p>TOTAL</p> <p>RÉDUCTION (s'il y a lieu)</p> <p>TPS (7 %) (Clients canadiens seulement, s'il y a lieu)</p> <p>TVP en vigueur (Clients canadiens seulement, s'il y a lieu)</p> <p>TVH en vigueur (N.-É., N.-B., T.-N.)</p> <p>TOTAL GÉNÉRAL</p>	
					PF097019	

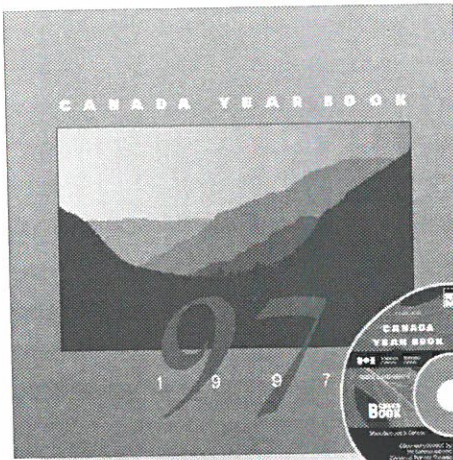
MERCI DE VOTRE COMMANDE!



Statistique Canada Statistics Canada

Canada

Canada Year Book 1997



The indispensable tool for putting your data in context



The publication you are reading at the moment provides vital information about a specific sector of activity in Canada, one of particular interest to you. But are you fully up to date with trends in other sectors, aware of their impact on your field? *Canada Year Book 1997* and *Canada Year Book 1997 on CD-ROM* place your specialized knowledge in a national context. Clarifying the wider issues affecting the country as a whole, they provide the authoritative background for the application of your unique expertise.

Presenting... ...the book!

- More than 300 tables, charts and graphs presenting the latest socio-economic data
- Detailed index
- Exciting visual presentation of the country through 100 stunning photographs
- 80 fascinating feature articles on distinctive aspects of life in Canada
- Durable hardcover binding

Canada Year Book 1997 (Catalogue No. 11-402-XPE97001) \$39.⁹⁵ in Canada (plus \$4.⁹⁵ shipping/handling, GST/HST and applicable PST)

...the CD-ROM!

- Windows® and Macintosh™ on the same disc
- Powerful search capacity, index menus, hypertext links
- GBook™ software to exploit CYB97's full potential
- video clips and accompanying audio to enhance the visual experience
- English and French versions on the same disc

Canada Year Book 1997 on CD-ROM (Catalogue No. 11-402-XCB97001) \$74.⁹⁵ in Canada (plus \$4.⁹⁵ shipping/handling, GST/HST and applicable PST)

In print or on screen, *Canada Year Book 1997* will quickly prove to be an invaluable, much-consulted addition to your library... at a very reasonable price!

ORDER TODAY

by calling toll-free 1 800 267-6677 or faxing toll-free 1 800 889-9734 or by writing to Statistics Canada, Operations and Integration Division, Circulation Management, 120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6. You may also order via Internet at order@statcan.ca.

For more information on this unique Canadian product, visit our Web site at www.statcan.ca.

L'Annuaire

STATISTICS CANADA LIBRARY
STATISTICS CANADA LIBRARY



1010266600

indispensable pour mettre vos

ANNUAIRE DU CANADA		DATE DUE	S
		SEP 4 1998	
		APR 22 1999	
		SEP 29 1999	
		OCT 14 1999	
		APR 23 2000	

- Windows™ et Macintosh™ sur le même disque
 - Une puissante fonction de recherche, des menus faciles à utiliser, des liens en hypertexte
 - Le logiciel GBook™ pour exploiter à fond l'Annuaire
 - 75 vidéoclips mis en valeur par des bandes sonores
 - Les versions française et anglaise comprises sur le même disque
- L'Annuaire du Canada 1997 sur CD-ROM (n° 11-402-XCB97001 au catalogue) 74.⁹⁵ \$ au Canada (Frais d'envoi et de manutention de 4.⁹⁵ \$. TPS/TVH et TVP en sus.)

Que ce soit sur papier ou à l'écran, l'Annuaire du Canada 1997 demeure un atout important pour mettre vos données en contexte... à un prix concurrentiel!

COMMANDEZ DÈS AUJOURD'HUI

en composant les numéros sans frais 1 800 267-6677 (téléphone) ou 1 800 889-9734 (télécopieur) ou encore en écrivant à Statistique Canada, Division des opérations et de l'intégration, Gestion de la circulation, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario) Canada K1A 0T6. Vous pouvez aussi commander sur Internet order@statcan.ca.

Pour plus de renseignements sur ce produit canadien unique, visitez notre site Web www.statcan.ca.

Perspectives on Labour and Income...

... your window onto critical issues and pertinent trends in the workplace!

Dramatic shifts and new challenges are now facing Canadian business professionals. Never before has it been so difficult to stay on top of changing labour market trends. Now, more than ever, you need a dependable resource to give you accurate, timely and complete information — straight from the source.

Turn to *Perspectives on Labour and Income* ... your comprehensive journal from Statistics Canada!

A topical quarterly journal, *Perspectives* will keep you up-to-date on current labour market trends and save you hours of research time by giving you the information you need to:

- ▶ anticipate significant developments;
- ▶ evaluate labour conditions;
- ▶ plan new programs or services;
- ▶ formulate proposals; and
- ▶ prepare reports that support your organization's policies.

Compiled from data obtained from Statistics Canada surveys and administrative sources so you can rely on its accuracy, *Perspectives'* detailed information helps you make informed decisions on complex labour issues.

As a special feature, at mid-year and end-of-year, a *Labour Market Review* is included, giving you valuable intelligence into the labour market's performance.

Subscribe to *Perspectives on Labour and Income* today!

Become a subscriber to *Perspectives on Labour and Income* (cat. no. 75-001-XPE) for only \$58 in Canada (plus GST and PST or HST, where applicable) and US\$58 outside Canada. To order:

CALL toll-free 1-800-267-6677

FAX toll-free 1-800-889-9734

MAIL to

Statistics Canada, Operations and Integration Division, Circulation Management,
120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6

INTERNET order@statcan.ca

Want to know more? Contact the Statistics Canada Reference Centre nearest you or visit our web site www.statcan.ca

L'emploi et le revenu en perspective...

... pour comprendre les enjeux et les tendances du marché du travail!

Des changements importants et de nouveaux défis sont au menu pour les gens d'affaires. Jamais n'a-t-il été si difficile de suivre l'évolution du marché du travail. D'où l'absolue nécessité de vous renseigner à la source pour obtenir des renseignements exacts, actuels et complets.

Statistique Canada vous propose sa revue détaillée, *L'emploi et le revenu en perspective*.

Tous les trimestres, vous pourrez comprendre les tendances observées dans le marché du travail et consacrer moins de temps à la recherche, en consultant les renseignements dont vous avez besoin pour :

- ▶ prévoir les changements importants;
- ▶ évaluer la situation du marché du travail;
- ▶ planifier de nouveaux programmes ou services;
- ▶ formuler des recommandations;
- ▶ rédiger des rapports appuyant les politiques de votre organisation.

L'emploi et le revenu en perspective s'appuie sur les données de nombreuses enquêtes de Statistique Canada et de diverses sources administratives. Son contenu détaillé vous permet de prendre des décisions éclairées sur les questions complexes qui touchent l'emploi.

De plus, tous les six mois, vous recevrez *Le bilan du marché du travail*, qui renferme des renseignements précieux sur la performance du marché du travail.

Abonnez-vous aujourd'hui à *L'emploi et le revenu en perspective* !

Un abonnement à *L'emploi et le revenu en perspective* (n° 75-001-XPF au catalogue) coûte seulement 58 \$ par année au Canada (TPS en sus et TVP ou TVH, s'il y a lieu) et 58 \$ US à l'extérieur du Canada.

TÉLÉPHONEZ sans frais au 1-800-267-6677

TÉLÉCOPIEZ sans frais au 1-800-889-9734

POSTEZ votre commande à

Statistique Canada, Division des opérations et de l'intégration, Gestion de la circulation,
120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario) Canada K1A 0T6

INTERNET order@statcan.ca

Vous désirez en savoir davantage? Communiquez avec le Centre de consultation de Statistique Canada le plus près de chez vous ou visitez notre site Internet www.statcan.ca

